DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

La Voz de Guipúzcoa

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

Año XV — Diario Republicano — Núm. 5.153

PRECIOS DE INSERCIÓN

En cuarta plana, diez céntimos la línea.—En tercera plana, cincuenta céntimos la línea.—Gacetillas, esquelas y anuncios económicos, 10 céntimos la línea.—Anuncios en primera plana, 150 pesetas la línea.—Reclamos y comunicados, á precios convencionales.—Los anuncios de dos veces cobran el doble; el triple si tres.—Esquelas mortuorias en primera plana á una columna, 50 pesetas; á dos columnas, 100 pesetas; á tres columnas, 200 pesetas; á cuatro columnas, 300 pesetas; á cinco columnas, 450 pesetas; á seis columnas, 600 pesetas; en tercera plana á una columna, 10 pesetas; á dos columnas, 20 pesetas; á tres columnas, 45 pesetas; á cuatro columnas, 80 pesetas; á cinco columnas, 100 pesetas; á seis columnas, 180 pesetas.—Rebajas convencionales en los anuncios, siempre que pasen de quince inserciones.—PAGO ADELANTADO.

SAN SEBASTIAN— Sábado 7 de Octubre de 1899

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Guetaria, 14, bajo.

Teléfono número 24.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

SAN SEBASTIAN: tres meses, cuatro pesetas; seis meses, ocho pesetas; un año, diez y seis pesetas.—PROVINCIAS: tres meses, cuatro pesetas cincuenta céntimos; seis meses, nueve pesetas; un año, diez y ocho pesetas.—EXTRANJERO: seis meses, veinte y cinco francos; un año, cuarenta y ocho francos.—ULTRAMAR: un año, — pesetas.—Si no fuese renovada la suscripción, se dejará de servir el periódico á los diez días de terminada.—Número suelto, cinco céntimos.—Número atrasado, veinte y cinco céntimos.—PAGO ADELANTADO.

Los nuevos ministerios

En nuestro número de ayer aplaudimos sinceramente la idea del gobierno de dividir en dos el ministerio de Fomento.

En este concepto no hemos de repetir cuanto ayer indicábamos.

Sin embargo, hemos de hacer hincapié en una observación que hicimos relativa á la Agricultura, Industria y Comercio, porque entendemos que estos ramos, que son las primeras bases de la riqueza de todo país, merecen atención preferentísima.

No pretendemos que hoy por hoy salga de Fomento una tercera cartera, porque pugnaría con nuestro modo de sentir, respecto de las economías que hay que hacer en los presupuestos de la nación. Más adelante, si el estado financiero del país lo consintiera, lo pediríamos con calor.

Pero ya que hoy no sea ello posible, creemos, sí, de suma utilidad que los dos ministerios en que se ha dividido el de Fomento, se dividan el trabajo de manera que puedan cuidar con verdadero desahogo, con la atención debida los servicios importantísimos que á cada uno de dichos ministerios se habrá confiado.

Si en nosotros estuviera, haríamos sin vacilaciones la siguiente división: Ministerio de Instrucción Pública, Industria, Comercio, y ministerio de Agricultura y de Obras Públicas.

Para el primero nos hemos fijado en el relativamente escaso trabajo que dará por desgracia al nuevo ministro la Instrucción pública, y para el segundo, en la relación extrieta que existe entre las Obras Públicas y la Agricultura.

¿Lo hará así el gobierno? Si á simplificar los servicios tiende, la división nos parece apropiada. Si á unidad de los mismos, oportuna.

Pero, como el actual gobierno suele tener el don de dar traspiés, mucho nos tememos que imperando su santa y omnímoda voluntad, haga, como en cuanto está en sus manos, lo contrario de lo que debe ser.

Valga, pues, nuestra opinión, como consejo prévio que creemos amoldado á lo que debe ser, á lo que, por consiguiente, debe hacer el gobierno del Sr. Silvela, si quiere que la división del ministerio de Fomento responda á los fines por que ha sido iniciado.

A través de la frontera.

Ingleses y boers

Un despacho:

«El presidente del Consejo de ministros del Natal manifiesta que las tropas no pueden acudir en socorro de Newcastle.

»Ahora bien, como los boers piensan atacar la plaza y es inútil toda resistencia, aconseja el presidente del consejo se entregue aquella al enemigo, despues de que la hayan abandonado las mujeres.»

Esta es la única noticia que se tiene respecto al propósito abrigado por la República sud africana del Transvaal de romper inmediatamente las hostilidades.

Y en realidad á qué espera?

No hay nadie que no vea claro en el conflicto anglo-boer.

Tan claro como se veía en nuestro conflicto con los Estados Unidos.

La rapacidad anglo-sajona, en ambos, asumiendo la forma del más desenfadado cinismo.

Y sin embargo, nos estuvimos quietos nosotros hasta que los yanquis consideraron oportuno acceder al reventamiento de España en Cuba.

Los dejamos adquirir cuantas ventajas pretendieron.

Todo, para que el mundo viera que estábamos cargados de razón; como si al mundo le importara de ello tres pepinos y no estuviera las naciones dispuestas siempre á hacer lo que más les conviniere, sin reparar en los derechos del extraño.

Los boers actualmente se encuentran en caso análogo.

La Gran Bretaña solo aspira á devorar el Transvaal.

Esta república ha hecho cuantas concesiones juzga compatibles con su dignidad é independencia.

Pero el gobierno inglés hace lo que el norteamericano hacía años atrás.

No se conforma y se prepara.

Dígalo el arsenal de Wolwich que no descansa día y noche; dígalo Aldershot; dígalo el movimiento de tropas indias.

Y el Transvaal ¿á qué espera?

Conocidas las injusticias de Inglaterra, ciegas é irrevocables, el camino está trazado.

El que dá primero dá dos veces.

Todo le conviene hacer al Transvaal menos lo que nosotros hicimos.

Escarmiente en cabeza agena.

Mucha ha de tardar, segun las últimas noticias, el gobierno inglés en transportar al Sud de Africa un cuerpo de ejército completamente organizado.

Aprovecha la pequeña República ese tiempo.

¡Quién sabe lo que ocurriría si en los primeros encuentros sufriese un descalabro Albion la ambiciosa!

Entonces, quizás podría esperar algo el Transvaal, de la egoista Europa.

¡Que así está el mundo!

BASOLAT.

INFORMACIÓN POLÍTICA

Resuelta la crisis y en Madrid ya el presidente del consejo, hemos vuelto, por lo que á la cosa política se refiere, á la monotonía de los pasados días.

El ministro de Fomento subió ayer al mediodía al palacio de Miramar, con objeto de someter á la sanción real varios decretos que había recibido en el expreso.

La reina, según la nota que nos fué facilitada en las oficinas del consejero de jornada, firmó los siguientes decretos:

Nombrando comisario de Agricultura á Alfonso de don Miguel de la Torre.

Relevando de igual cargo en la misma provincia á don Enrique Balmonte.

Subvencionando al ayuntamiento de Oviedo para la construcción de un edificio destinado á escuela.

Aprobando el proyecto reformado de los trozos segundo y tercero de la carretera de Mahón á Ciudadela.

Y desdiciendo relativos á concesión de cruces de comendadores de Carlos III y caballeros de la misma Orden.

***

El marqués de Pidal, contestando á varias preguntas que le dirigieron los periodistas, insistió en no tenía que comunicar noticia alguna.

Alguien le preguntó si era cierto que el regreso de la corte se había fijado definitivamente para el próximo sábado.

El ministro manifestó que la noticia no tenía ningún fundamento.

Sin embargo, anoche se decía que la real familia saldrá de San Sebastián el miércoles ó jueves próximo.

Bueno es, con todo, advertir que acogemos la especie á título de rumor, pues no está confirmada de un modo oficial.

***

El alcalde recibió ayer una instancia de D. Quinciano Feijóo, oficial preso en el penal de Ceuta y condenado á cadena perpétua por haber rendido un fuerte en la isla de Cuba durante la pasada guerra, para que se la entregará á la reina.

En ella pide el indulto el infortunado militar.

El conde de Torre Muzquiz cumplió el encargo y la instancia, con recomendación de la reina, se envió enseguida al ministro de la Guerra.

INSISTIMOS

Contestar á *La Constancia* en el lenguaje que se merece y del que hace gala, fuera propio de gentecilla farisáica digna sucesora de la Sinagoga que crucificó á Jesús.

Nosotros no iremos á quien manda para que persiga á éste ó al otro por haber escrito la verdad. Quédese eso para los que merecen ser sebirros de la inquisición.

Lo que siempre quedará palpable, es:

Que la normal de maestras de San Sebastián solo puede dar un título elemental para el desempeño de escuelas de menos de 325 pesetas, y que dados los derechos de las juntas locales, de la abolición del privilegio que tenían las maestras para las escuelas mixtas y del escaso número de vacantes á que podrán aspirar y menos obtener el nombramiento por el crecido número de maestras que hoy existen sin colocación, el título que aquí se obtenga será poco menos que ilusorio.

Que atendiendo á los gustos que á la Diputación y al Ayuntamiento de San Sebastián va á originar dicha escuela, fuera mejor dar otro empleo del dinero; por ejemplo, una escuela de institutrices vascongadas.

Que resulta la torpeza de quienes no han trabajado para que la normal superior de Pamplona sirviera de maestros á las provincias hermanas.

Que el personal nombrado para esta normal es con carácter provisional y no con el definitivo que á las Madres de la Pureza de Palma de Mallorca, sin duda porque son vascongadas las maestras de aquí.

Que en esta redacción no se necesita auxilio extraño para rebatir las tonterías de *La Constancia*.

X.

CRONICA DEL DIA

El tiempo.—¡Agua va!—De teatros.—La Filarmónica.—Excursión científica.—Mot de la fin.

Bueno, pero bueno, fué el día de ayer. Bien se portaron las nubes durante todo el día. De seguir el tiempo así, desfilarán rápidamente los pocos veraneantes que aquí quedan todavía.

Llovionde despuntó el día y sufriendo pacientemente continuados chubascos lo pasamos.

Al declinar la tarde se serenó el firmamento y se creyó que había ya cesado de caer la lluvia.

¡Pero que si quieres! Al poco tiempo dijeron las nubes ¡agua va! é impulsado por un viento vigilantísimo descargó un verdadero diluvio.

Las escasas personas que transitaban por las calles tomaron por asalto los cafés, que son los únicos establecimientos donde por ahora puede pasarse un rato.

***

Menos mal que desde esta noche pueden los desocupados acudir al Teatro Principal, que, como es sabido, abre de nuevo sus puertas con una compañía cómico lírica compuesta en su mayor parte por artistas conocidos en esta localidad.

Empieza la compañía presentándonos una novedad: el estreno de *Los presupuestos de Viltajierde*.

Anoche se verificó el ensayo general de la obra, y aun cuando pertenece al género de revistas políticas, cabe por completo en ellas la más completa libertad, relativa libertad para cantar á los hombres públicos las verdades del barquero, creemos que gustará mucho, pues tiene alusiones muy intencionadas y frases felicísimas.

¡A ver si la empresa con esos presupuestos cierra los suyos con *superabit*!

***

El jueves próximo, festividad de la Virgen del Pilar, el día predilecto de los aragoneses, se celebrará á las diez de la mañana en Santa María, una solemne función religiosa, costeada por nutrida suscripción.

Los organizadores de la fiesta se proponen pedir al general Illana que conceda la oportuno permiso para que puedan asistir á ella los militares aragoneses de esta guarnición.

Algunos aragoneses y otros que no lo son, no se conformarán con esto y tomarán el tren para Zaragoza, donde asistirán de solemnidades religiosas, las tienen taurinas, que son las que privan en esta bendita tierra.

***

También los devotos de San Haberto se preparan á rendir culto á su patrono.

El lunes, probablemente, saldrán para las palmeras de Echalar, varios comendadores de esta ciudad que van á disfrutar de la curiosísima caza de las palomas á su paso por el Pirineo.

Van, por si acaso, provistos de armas de fuego para cazar al vuelo lo que se presente.

Por anticipado les deseamos buen viaje y puntería transvaaliana.

***

En el despacho de un jefe de negociado.

—Es cierto que se casa usted?

—Sí, señor.

—Pues es una locura casarse á los veinte años. Supongo que la muchacha será muy rica.

—No tiene un céntimo.

—Entonces estará usted muy enamorado

—¡Ni pizca! Me caso tan solo para que me den quince días de licencia.

JUAN DEL PUYUELO.

ECOS DE SOCIEDAD

Por el ministerio de Gracia y Justicia se han expedido Reales cartas de sucesión á favor de los señores siguientes:

A D. José Trinidad García de Samaniego Díaz del Castillo y Soler, en el título de marqués de la Granja de Samaniego, por fallecimiento de su padre D. Francisco García de Samaniego y del Castillo.

A D. Antonio Quintanilla y Abaurres, en el título de marqués de Carrión de los Céspedes, por fallecimiento de su padre D. Antonio Quintanilla y Torres.

A D. Juan Víctor Pinto da Costa, con el título de conde de Lumbrales, por muerte de su padre D. Ricardo Pinto da Costa y Fernandez.

A D. Emilio Colomer y Ramirez de Arellano, en el título de vizconde de San Germán, por muerte de su madre doña Enriqueta Ramirez de Arellano y Gomez.

—Por el mismo ministerio se han concedido reales licencias: á D. Fernando Gomez del Valle y de Rojas, hijo de los marqueses de Casa-Castillo, para contraer matrimonio con doña María de la Concepción de Condes é Illescas, y á D. Luis Nieulant y Fernandez de la Reguera, conde de Nieulant, para contraer matrimonio con doña María del Pilar Sanchiz y Mayáns.

—En Haro ha fallecido víctima de larga y penosa enfermedad, el joven D. Luis Martínez de Pisón y Paternina, hijo del conde de Cirat y Villafranqueza, tan conocido en esta localidad donde ha veranedo otros años.

Reciban sus afligidos padres y demás familia el testimonio de nuestro sentimiento.

—Acompañando de su distinguida señora, salió ayer en el primer expreso con dirección á Valladolid y Madrid, nuestro estimable amigo y compañero en la prensa, D. Mariano Martín Fernandez, ilustrado redactor de *El Liberal*.

EN LA EXPOSICION

Recuerdos históricos y arqueológicos del Castillo de la Mota

Sancho el Fuerte.—El emperador Carlos V.—Francisco I.—Carlos II.—Carlos III.

I

Entre los diferentes recuerdos históricos y curiosidades artísticas, que acerca de nuestro querido *Urgullemdi* y su castillo de la Mota, han figurado en la Exposición Histórica y de Artes Retrospectivas, causaron verdadera sorpresa al público, y en especial al donostiarra, las fotografías que presentaba la Comisión de Monumentos de Guipúzcoa, sacadas con autorización especial por el marqués de Seoane y don Leopoldo Ducloux, y referentes á los vestigios de la primitiva fortaleza del *Macho*, obras del siglo XII al XIII, así como la escalinata real existente en la muralla septentrional de dicho fuerte, mirando al mar, los curiosísimos y notables escudos heráldicos empotrados en la poterna, que rasga dicho muro debajo de la capilla del Santo Cristo, y donde se hallan en el blasón un cáliz y cinco flores de lis, realzado por corona de duque ó marqués, pues exactamente no puede definirse por faltar varios florones. Abraza esta conjunto heráldico, la cruz de la orden militar de Santiago.

Todos estos recuerdos, completamente desconocidos del público donostiarra y por lo tanto, de mayor agrado y sorpresa para los *erricoshemes*, fueron redescubiertos, estudiados y fotografiados en 1891 por el marqués de Seoane y el firmante, y remitidas copias á la Real Academia de la Historia en Madrid, en el verano de 1892, delegó á los ilustres académicos señor general Arteche y señor coronel de ingenieros Coello para su examen, y por más investigaciones efectuados en Madrid y San Sebastián, nunca ha sido posible hasta ahora desvelar ese enigma heráldico-sagrado existente en una dependencia militar.

Durante la Exposición, tampoco ninguna de cuantas personalidades españolas y extranjeras á quienes ha consultado la Comisión de Monumentos de Guipúzcoa, han podido dar luz alguna acerca del particular, así es, que este curioso asunto, continúa tan oscuro y enigmático que antes, bajo el triple punto de vista, histórico, heráldico y arqueológico.

***

Aparte de los planos militares donostiarras del siglo XVIII, otros de los recuerdos artísticos que han figurado muy dignamente en la Exposición, han sido, la hermosa lámpara, toda de plata repujada, obra del siglo XVIII y el soberbio misal con tapas de terciopelo rojo, ornadas con plata repujada y cincelada, ses elegante floresta y escudete, gusto Luis XV; objetos que pertenecieron á la histórica y por todos los donostiarras, tan venerada capilla del Santo Cristo del *Macho*, según dicho: *Real ermita del Santo Cristo de la Mota*, según documentos fehacientes que he visto.

Ambos históricos y artísticos objetos, se encuentran ahora en la capilla del Hospital Militar, desde la supresión de la de la Mota.

El vulgo, el rumor popular donostiarra, atribuyen una curiosa cuanto romántica leyenda á dicha hermosa lámpara y soberbio misal; leyenda relacionada con las célebres disidencias de Carlos III con su hermano don Luis, por el casamiento de este infante con una señora de Zaragoza, doña María Teresa de Villabriga y Rozas, de cuyas desavenencias vino la Real Pragmática de 23 de Marzo de 1776. En otra ocasión, referiré lo que pueda haber de falso y verdadero en cuanto á dicha leyenda donostiarra, ateniéndome á mis investigaciones históricas y á las consultas que acerca del particular he efectuado.

Indudablemente, que hay exageración pero al propio tiempo, viene el caso á probar, que nunca hay que rechazar las tradiciones y consejas populares, porque en medio de sus falsedades siempre algun fondo de verdad existe en ellas.

***

Todos estos recuerdos históricos y arqueológicos del Castillo de la Mota relacionados con la inolvidable Exposición, nos traen, insaciable y muy oportunamente á tratar de otra curiosa leyenda popular donostiarra, esa, referente á la detención del rey de Francia *el Macho*, en el castillo de la Mota, el prisionero del hijo benemérito de Hernani, don Juan de Urbieta. Acerca de Urbieta, también se han presentado recuerdos de interés histórico en el certámen organizado por la Real Sociedad Económica Vascongada de los Amigos del País.

En el caso pues de recordar, que en 1894, cuando S. M. la reina regente visitó el castillo de la Mota, se enseñó á la augusta señora uno de los calabozos del torreón del «Macho», donde segun tradición popular, persistente y tenaz entre nosotros, estuvo encerrado el rey Francis, Francisco I; durante los días que peruanenció en San Sebastián en 1526, antes de ser entregados sus hijos en rehenes, en Fuenterrabía.

Esta leyenda del «calabozo del rey de Francia», la publicó luego de la visita real no solo la prensa local, sino hasta la nacional y extranjera!

Aute tan extraña cuanto curiosa leyenda, me rogó mi muy respetable y buen amigo el señor general don Mariano Fernandez de Henestrosa, tratara de averiguar qué fundamento histórico podía tener dicha tradición.

Deseando pues complacer al señor general Henestrosa y más, ante las facilidades que se me dieron para ello, me ocupé del asunto en unión de otro querido amigo, el ilustrado y entusiasta «romancier» y arqueológo, hoy capitán de artillería, don Fernando Ruiz Feduchy, ayudante del señor general Espinosa de los Monteros.

***

De nuestras investigaciones históricas y arqueológicas dedujimos y seguimos creyendo, que entonces como ahora, no se hizo más que seguir la leyenda popular, cuyo fundamento no logramos averiguar, «pero sí vislumbrar algo», y por lo que nos inclinamos Feduchy y el firmante á creer, que quizás sea cierto que el llamado «Rey Caballero» estuvo preso en el castillo de la Mota, pero no que se viera encerrado en aquel lóbrego calabozo, verdadera mina donde hasta nuna el agua procedente de las filtraciones de la cisterna del «Macho», prisión que se encuentra á la izquierda de la escalinata, que desde la arcada de la Real Ermita del Santo Cristo de la Mota conduce á los pabellones del gobernador militar de la fortaleza.

Aparte de las demostraciones de caballerosidad y deferencias extremas que se guardaron al rey de Francia en la Torre de los Lujanes, en Madrid, donde vivió con más boato que el mismo emperador Carlos V, existen detalles histórico-arqueológico que destruyen la fantástica leyenda referente á dicho famoso calabozo, y que vamos á examinar.

PEDRO M. DE SORALUCE.

(*Se concluirá*).

NOTAS TAURINAS

La becerrada de ayer

En un ruedo construido *ad hoc* en los hermosos talleres de madera que en el barrio de Gros posée la señora viuda de Urcola, se verificó ayer la becerrada que anunciamos hace días.

A la fiesta, que resultó delicioso, acudió numerosa concurrencia. Muchos de los que tuvieron la suerte de presenciar la lidia, seguramente que no se han hartado de reir todavía. A espectáculos como el de ayer debían asistir todos los hipocondriacos, y á buen seguro que este sería el mejor medio de curar de modo radical su dolencia.

Estuvo encomendada la presidencia á dos distinguidos aficionados. De uno de ellos nos acordamos todos cuando el dolor de muelas nos molesta. Del otro, cuando escuchamos alguna composición del insigne Chopín. ¡Como que, sin duda alguna, es el único paisano del compositor ilustre que reside en esta ciudad!

Ambos cenparon sus sitiales mucho antes de la hora anunciada, y naturalmente los «diestros», que sentían hervir en sus venas la sangre taurina, dispusieron que diera enseguida comienzo la fiesta.

El paseo de las cuadrillas fué una nota cómica. Salió al frente una brillante banda, que «amenazó» superiormente el espectáculo, compuesta por un corneiín, un bombardino, un bombo, un redoblante y un platillero. ¡Qué de piezas «ejecutó» la marcial orquesta! Desde el pasodoble torero á la «delirante» jota, pasando por la habanera «¡Ay, cuidado!»

Seguía á la banda el alguacillito, representado por un distinguido joven que montaba una hermosa yegua, y que parecía que se había pegado á la silla con goma *á cala*, y detrás de éste las cuadrillas, con unos andares que había que reirse del mismo Rafaelillo.

Se hicieron tres bichos que, según nuestros informes, procedían de una de las ganaderías del Colmenar..... de Urnieta.

Dieron los tres bastante juego, pues tenían mucha sangre. Pero no se achicaron por ello los entusiastas aficionados. ¡Qué de cosas hicieron con los pobres cornúpetas! Verónicas, recortes, largas, todo esto ejecutaron con gallardía y seguridad pasmosa. Y uno de los lidiadores que *casi salvó* á otro de una cojida, dió al tercer bicho, que estaba quedado por completo, el salto de la garrocha, midiendo admirablemente los terrenos.

¿Y en banderillas? ¡Aquello fué el diablo! Hubo quien, olvidando que posee una *casa que carría* de numeración, imitó las faenas que en esa suerte realiza Fuentes. Citó al animalucho para cambiar, no pudiéndolo conseguir, por estar los bichos, como ya hemos dicho antes, muy aplomados. Quien *cambió* con gran facilidad y resultado, fué el primer espada.

Otro banderillero ejecutó también faenas muy brillantes con los palos. Tanto que no me extrañó que alguien exclamara, *¡Olé á tí!*

Los *maestros* estuvieron sobrios é inteligentes con la muleta y afortunados con el estoque.

El primer espada, á quien llamaban Yago, aun cuando creo que su verdadero nombre es el de *Tabuego*, empezó su faena con un *do*, digo, pase de pecho, y tras algunos naturales y muchos *cambiados*, despachó al bicho de una *angula* entera. Claro está que los lectores deben entender esto cada donde digo..... ceo.

El segundo espada, mató á su enemigo de una buena, previo un trasteo concienzudo. El *diestro* olvidó lo ocurrido á su compañero Reverte en Bayona, pues se arrodilló diferentes veces ante la cara de la fiera.

El tercer maestro... de obra prima se deshizo del bicho que le correspondió matar, de un pinchazo en lo alto y una estocada un tantico baja.

Los diestros fueron obsequiados con hermosas cajas de tabacos. El único inconveniente que tenían era el de... estar vacías.

Después se lidió un *monumento* emboladero para los aficionados. No hubo tumbos, porque los lidiadores eran tan inteligentes que no salían de los burladeros.

Al retirarnos seguía la brillante banda ejecutando piezas, amenizando el espectáculo, y *amenazando* á los invitados con dejarles sordos.

¡Pobre Orfeo! Cuánto debió de padecer ayer tarde.

TALEQUILLA.

Investigaciones científicas

Se tienen algunas noticias del vapor *Princesse-Alice*, en cuyo buque, al mando del príncipe de Mónaco, cumple éste su exploración al polo Norte. El día 31 de Agosto regresó á Tromsoe, habiendo experimentado un serio accidente en la bahía que descubrió en el mes de Julio.

Durante sus trabajos hidrográficos, seguidos en dicho punto bajo la dirección de M. Guissez, con una dotación de diez tripulantes, la *Princesse-Alice* encalló sobre una roca.

El príncipe de Mónaco estimó por demás comprometida la situación del buque después de resultar inútil una maniobra cumplida á la marea siguiente para poderlo á flote, por lo cual cavió su lancha de vapor, convenientemente tripulada, á las bahías de Virgo y de Advent, únicos puntos en los cuales podría encontrar navegantes.

El trayecto de ida y vuelta, de 540 kilómetros, fué cumplido por la lancha de vapor en menos de una semana. La *Princesse-Alice* renovó sus esfuerzos para flotar, durante la marea en cinco días, sin obtener el menor resultado por ser el tiempo que reinaba duríssimo, de intensos fríos, y porque los grandes témpanos de hielo amenazaban al buque. Este, por fin al quinto día, después de haber aligerado su carga, desembarcando sus velas y preparar al mismo tiempo una estancia de invierno, necesidad que podía imponerse, pudo al sexto día recobrar su flotación y proseguir de nuevo sus trabajos hidrográficos, que duraron cinco días más.

En este interregno, al penetrar en un buque de la marina sueca, denominado *Svenksund*, en la bahía de Trouvenberg, entró en la de Virgo para ofrecer sus auxilios, ya no requeridos por la *Princesse-Alice*, que al llegar á la bahía Svenksund, pasó por la Treurenberg, abriéndose paso por entre los hielos que obstruían el estrecho de Hinlopen.

Durante dos días, los sabios que acompañan al príncipe de los Abruzzos, fraternizaron á los 80 grados de latitud con los sabios suecos, y después de luchar de nuevo con los témpanos de hielo para salir del estrecho de Hinpoten, la *Princesse Alice* dió vuelta por el Norte y el Oeste al Spitzberg, para ganar la bahía Advent, en donde encontraron al célebre buque rompe hielos *Ermac*, invento del vicealmirante ruso Macaroff, que acababa de navegar cincuenta millas sobre los bancos de hielo mostrándose su inventor sumamente satisfecho de los resultados conseguidos.

Los sabios de la *Princesse Alice* iban á dispersarse con la tristeza que siempre preside á la separación de hombres que juntos habían emprendido una misión científica y que habían llegado á estimarse así en la buena como en la mala fortuna.

ACTUALIDADES

En vísperas de la guerra

Ingleses y boers seguros de que al fin y al cabo han de venir á las manos, aprovechan los días en completar sus preparativos de guerra y por el telégrafo sabemos cuan formidables son los que van acumulando para el caso de que los unos ó los otros para su legítima defensa. Oportuno parécenos aprovecharlos también nosotros para consignar los juicios y opiniones que vienen emitiéndose, no tanto acerca del resultado final de la lucha que se aproxima, éste á nadie parece ni puede parecer dudoso, sinó acerca de las condiciones militares de los futuros beligerantes. Esto podrá á lo menos, servirnos para calcular la duración y las dificultades de la guerra que, si Dios no lo impide, vá á ensangrentar las ricas y fértiles regiones meridionales del centinente africano.

Un oficial del Estado Mayor alemán, cuyo nombre calla, pero á quien, cuantos de muy entendido la «Gaceta de Francfort», publica en esta periódico un juicio acerca de la oficialidad del ejército inglés, digno de ser conocido. Atribuye exclusivamente á los oficiales la derrota experimentada por los ingleses en el Transvaal, hace diez y ocho años, y respecto de un apoyo de su opinión algunos de los episodios de dicha campaña, y luego se extiende en las consideraciones generales que á continuación verán nuestros lectores:

«Idénticas faltas á las cometidas en la guerra del Transvaal (ignorancia del servicio de campaña y negligencia en los reconocimientos) han sido la causa de las grandes pérdidas experimentadas por los ingleses en sus guerras posteriores, salvo en aquellos casos en que las deficiencias del armamento constituían al enemigo en un estado de inferioridad absoluta como en la última campaña del Sudán. Un comandante inglés, á quien he preguntado su opinión acerca de la próxima guerra del Transvaal, me dijo: «La guerra terminará sin género de duda, á nuestro favor, porque nuestras fuerzas son inmensamente superiores á las de los boers; pero habrá de costar millares y millares de hombres, porque nuestros jefes no entienden una palabra de lo que es la guerra, ni nuestros oficiales saben conducir las tropas al enemigo.—Le pregunté si el haberse suprimido la adquisición por dinero de los empleos de oficial no habrá mejorado las condiciones de la oficialidad inglesa.—De ninguna manera—me respondió, porque con palabra de honor os digo que las camarillas otorgando á su saber los empleos y las recompensas. Nuestros oficiales ingresan en el ejército sin la menor idea de lo que es el servicio. Si les acontece tener que salir, apenas ingresados en filas á campaña, se portan como valientes; pero el valor sin saber manejarse, ni mucho menos manejar á sus hombres.

El detenido estudio de las maniobras inglesas me ha confirmado en mis opiniones. Los oficiales de todas las graduaciones parecen aburridos y cansados. La actitud de los jefes peca de floja y desmayada; al se cumplen sus órdenes, bien está; si no se cumplen, no se preocupan lo más mínimo por ello. Todos desconocen la naturaleza del terreno sobre que están operando, y cualquier operación de las maniobras, con aquella infantería que no cesa de disparar un punto, sin jamás procurar cubrirse, los retrotae á los tiempos de la batalla de Waterloo, acaso la tácticas británicas al estudio de la historia de las guerras. Como fuera de sus campañas contra los afridis y los sudaneses, no tienen ocasión alguna de estudiar prácticamente el arte militar: como dirigir los cuotidianos ejercicios de las tropas no basta para comprender los elevados principios de la táctica; como el oficial inglés absolutamente no es militar, en el verdadero sentido de la palabra, más que durante las horas de servicio, y limita su estudio al de algunas batallas de las guerras antiguas sostenidas por la Gran Bretaña, no hay por qué admirarse de que en un campo de maniobras se muestre tor-

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

písimo y deficiente á los ojos de los hombres peritos que lo contemplan.

De los oficiales ingleses podemos verdaderamente decir que *juegan á los soldados*. Son unos correctos, cumplidos y elegantísimos *gentlemen* que, por su indiferencia durante las horas de servicio y por su olvido de cuanto con la milicia se roza fuera de él, demuestran con harta claridad, que no visten el uniforme sino porque tal es el uso corriente entre los hijos de familias pudientes y aristocráticas.

Estos *gentlemen* con uniforme son, sin género de duda, violentísimos. Un oficial inglés en una ocasión me decía que consideraba depresivo para su dignidad arrodillarse ó tenderse á lo largo en el suelo ante el fuego del enemigo; decíame que era señal de miedo. Los numerosísimos oficiales muertos ó heridos durante las últimas campañas contra los afridis y los sudaneses, y en la de 1881 contra el Transvaal, pregonan la realidad de este valor caballeresco, por más que peligroso y opuesto á los más rudimentarios principios del arte militar.

La esperanza de los ingleses ahora fúndase principalmente en su caballería, y yo, que la he visto maniobrar de cerca, no vacilo en afirmar que es una tropa magnífica, que responde á las exigencias de la instrucción militar moderna y que supera en mucho á las tropas de á caballo de algunas naciones del continente. Los mismos oficiales poseen conocimientos tácticos muy superiores á los de sus compañeros de infantería y de artillería.

Naturalmente, no faltan generales y oficiales superiores en la Gran Bretaña, que son los primeros en reconocer los defectos de la táctica inglesa. El propio sir R. Buller, futuro general en jefe del ejército de operaciones, reconoce que con los boers será necesaria una táctica especialísima. Después de haber inspeccionado á las fuerzas expedicionarias en el campo de Aldershot, decía á los oficiales: «Hay que olvidar las antiguas costumbres», y los excitaba á estudiar más la táctica de guerrillas y á procurar conocer el terreno en que se opera. Pero, ¿sabrán aprovecharse de estas lecciones de última hora los oficiales ingleses?»

Noticias.

Supresión de trenes

Hoy circulará por última vez de Madrid el tren expreso número 3, que saldrá de Madrid el sábado 7 del actual á las 6 de la tarde, para llegar á Hendaya mañana á las 10,55 de la mañana.

Mañana circulará también por última vez el tren expreso número 4, que saldrá de Irún el domingo 8 á las 2,25 de la tarde, para llegar á Madrid el lunes á las 8,54 de la mañana.

Tribunales

La audiencia provincial ha condenado á la pena de dos meses y un día de arresto mayor á Asencio Echeverría Larrea, en la causa que se le instruyó por el delito de lesiones.

También ha condenado á José Manuel Urrestarazu á la pena de 56 pesetas de multa por hurto de un novillo en Fuenterrabía.

De lotería

La dirección general de Loterías ha concedido autorización á la administración especial de Hacienda en Guipúzcoa para que entregue á don Guillermo Instauder, administrador número 1 de loterías en esta localidad, la cantidad de 9.880 pesetas para pago de cinco décimos del billete número 2.207 que resultó agraciado en el último sorteo con el premio tercero.

De enseñanza

La Junta Central de derechos pasivos del magisterio de instrucción primaria ha remitido á la provincial la cantidad necesaria para abonar sus haberes correspondientes al primer trimestre del ejercicio actual á las viudas, huérfanas y jubilados; por tanto se halla abierto el pago y los interesados pueden acudir á la secretaría con los documentos de costumbre, lo más pronto que puedan.

Accidentado

En uno de los trenes del ferrocarril de la costa llegó ayer mañana á esta localidad un individuo llamado Ignacio Múgica, natural de Abando, pueblo de la provincia de Vizcaya.

Apenas salió de la estación de Amara, se sintió enfermo y sufrió un síncope.

Sin pérdida de momento fué conducido el cuarto de socorro, donde le asistió el facultativo D. Julián Usandizaga.

Después, y en vista de la gravedad de su estado se le trasladó al hospital de Manteo.

Según parece, el estado del individuo sufre desde hace tiempo una enfermedad crónica al estómago.

Cuarto de socorro

Ayer fué asistido en el cuarto de socorro por el facultativo D. Julián Usandizaga, un joven llamado Fructuoso Artaller, que encontrándose trabajando en un taller de carpintería, tuvo la desgracia de inferirse una herida leve en el dedo índice de la mano derecha.

—En el mismo cuarto fué también asistida una mujer llamada Josefa Zubirrain, que encontrándose lavando varias prendas de vestir tuvo la desgracia de introducirse una aguja en la mano derecha.

Disposición

Por el ministerio de Fomento se ha dispuesto que la orden de 3 de Agosto de 1898, relativa á la habilitación de los títulos, diplomas ó certificados obtenidos en el extranjero por los facultativos en el ramo de minería para ejercer en España las respectivas profesiones, se adicione con el párrafo siguiente:

«Cuando el título presentado sea de ingeniero de minas y proceda de un centro debidamente autorizado para conferirlo, no será necesario presentar la certificación de los derechos que por el mismo se concedan para dirigir minas en el país en que dicho título haya sido expedido.

Un cheque

En la Comandancia de la guardia civil de esta provincia y en la Sucursal del Banco de España de la misma, hay aviso de un cheque expedido en Madrid por la Comisión Liquidadora de la disuelta guardia civil de Cuba, á favor de José Oyarvide Urtiaga, guardia 2.º que fué de la comandancia de Vuelta Abajo, en Cuba.

Ignorándose el paradero de tal sujeto, así como igualmente el pueblo á que pertenece el mismo, nos ruegan hagamos pública esta noticia á fin de que, llegando á conocimiento del interesado, pueda presentarse desde luego con el cheque que tendrá en su poder, y se le hará efectiva por la referida Comandancia de esta provincia; debiendo hacerlo igualmente, caso de que no haya recibido el cheque, para que se le reclame otro nuevamente en la forma que precede.

Plaza de toros

Mañana, si el tiempo no lo impide, se celebrará una gran novillada, en la que se lidiarán dos bravos toretes navarros de los montes de Goizueta, los que serán capeados, banderilleados y muertos á estoque por la cuadrilla de valientes aficionados donostiarras, ejercitando éstos, si los toros se prestan á ello; las difíciles y arriesgadas suertes de banderillas en silla, salto de la garrocha y trascurso, quiebro de rodillas y otras filigranas.

La cuadrilla se compone del personal siguiente:

Espada: José María Amundarain, «Guipuzcoano».—Banderilleros: Manuel Rodríguez, «Napoloya», Leonardo Garmendia, «Morenito», José Leunda, «Chico de la blusa», Angel Lizarza, «Chiquitín».—Puntilleros: Manuel Rodríguez, «Napoloya».

La banda La Unión amenizará el espectáculo, que terminará con un animado baile.

Reducción de pensión

La ordenación de pagos de la junta de clases pasivas ha dispuesto que doña Estefanía Ostolaza y Larres, huérfana de don Manuel, presidente que fué de Sala en la audiencia de Manila, perciba en lo sucesivo la pensión de 2.125 pesetas, en vez de la de 5.000 que venía percibiendo.

Registro civil

En el juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer los siguientes registros:

NACIMIENTOS.—Joaquín María Ugalde y Murga.—José Antonio Landa y Arana.—María Magdalena Dionisia Arcelus y Ayestarán.—María Gala García y López.

DEFUNCIONES.—María Asunción de la Torre y Ruiz de la Prada.

Análisis

El análisis de las aguas del Añarbe, verificado ayer por el laboratorio químico micrográfico de San Sebastián, dió el siguiente resultado:

Materia orgánica total, en ácido oxálico, 0,00378; en oxígeno, 0,00048; en permanganato, 0,00189; nitritos, nada; amoniaco, nada.

Notas teatrales

En el mixto de la tarde llegaron ayer los artistas de la compañía cómico lírica que dirigen el primer actor don Valentín García y el maestro Taberner.

Estos se presentarán esta noche al público donostiarra, con las obras *El cabo primero*, *El querer de la Pepa* y *Los presupuestos de Villapierde*.

De esta última obra, que se pone en escena por primera vez en esta localidad, se ha hecho el siguiente reparto:

Paje, señorita Taberner (A.); Remolacha, señora Alvarez; La caña, señorita Taberner (C.); Leona, señora Irurzun; La sal, señorita Taberner (C.); Júpiter, señor Palacios; Parafso, señor Lasantas; Escarcino, señor Gil; Paulino, señor García; Un señor gordo, señor León; Otro flaco, señor Díaz; Caledonio, señor Lamas; Colañeja, señor Gil; Tato, señor Mata; Florentino, señor Lamas; Misal, señor Lasantas; Guardia 1.ª, señor Sánchez; Guardia 2.ª, señor Sancho; Bombo, señor Gil; Plautín, señor Díaz; Trompa, señor Ramos; Trombón, señor Lasantas; Violín, Cisco, señor García; Un niño, N. N.; Un matrimonio, señor Mata y señorita María; Otro matrimonio con seis niños, señor Arturo y señora Julia; Coro de nubes, granizos y carbón; gran apoteosis final.

La pesca

En la Pescadería entraron ayer 540 kilógramos de merluza, 140 de angulas y 60 de atún.

El kilo de merluza se vendió á 1 peseta; el de angulas de 1,55 á 2,25, y el de atún de 1,30 á 1,50.

Unas de las traineras que se dedicaban ayer tarde á la pesca de la sardina, descubrió un banco de anchoa y regresó á puerto con escasa cantidad de este pez, que se vendió á precios elevados.

Telegramas detenidos

En la central de San Sebastián se hallan detenidos los siguientes despachos:

Málaga: María Alcalde, Avenida Libertad, 43.—Santander: Manuel Cuenste, vapor Silleiro.

Dicen de Bilbao que una mujer de 35 años, llamada María Vidarte, vecina de la calle de Miravilla ha el jueves de la tarde y media por la calle de la Feria, en el pescante del carro de la panadería «El Bosque», acompañada del carretero Gervasio Garay.

A un brusco movimiento del carruaje cayó la María, siendo atropellada por el vehículo, recibiendo una fractura conminuta del húmero, con rotura de los tejidos y quedando el codo al descubierto.

La herida ha sido pronosticada de grave.

Curada de primera intención en la casa de socorro del Ensanche, fué conducida después en una camilla al santo hospital civil, donde ingresó.

La infortunada María era casada y está criando á un niño de diez meses.

Continúan las salvajadas contra los automóviles de Navarra.

Al que regresó el miércoles por la tarde de Estella á Pamplona le rompieron de una pedrada, un cristal, al pasar por Legarda; junto á Cizur le colocaron en la carretera varias piedras, para que tropezase, lo que no sucedió por fortuna; y, ya en Pamplona, en el paseo de Valencia, le rompieron otro cristal de otra pedrada.

El autor de la agresión cometida en Legarda ha sido detenido.

Dentro de pocos días quedarán reanudados, para terminarlos en breve, los trabajos referentes á la codificación foral de las provincias vascongadas que, por lo que concierne á Vizcaya, están á cargo de una comisión especial presidida por el señor Galarza, en representación de aquella Diputación provincial.

Es indudablemente una buena casa la que acaba de construir en Nueva York—¿dónde había de ser!—el sindicato de Park Row.

La altura total del edificio es de 128 metros, y consta de treinta y cuatro pisos, siendo el peso total de los materiales invertidos en la construcción, de 65.000 toneladas.

La casita tiene un millar de habitaciones, que pueden albergar cuatro mil personas.

Los ámbitos todos de este verdadero pueblo están dotados de calefacción de vapor, se hallan iluminados eléctricamente y provistos de doble tubería para agua caliente y fría, así como los necesarios ascensores y montacargas. Una red telefónica comprende todas las habitaciones y los pisos.

El vapor necesario para la calefacción y para la producción de la fuerza motriz para la maquinaria eléctrica y los demás organismos de la casa, está suministrado por un grupo de calderas que desarrollan 900 caballos de potencia. Calderas y máquinas ocupan casi la totalidad de la parte subterránea del edificio.

Ha sido nombrado agente para inspeccionar la venta de materias explosivas en esta provincia, don Ramón Solaz y Olazcoega.

La dirección general de carabineros ha aprobado la permuta entre los comandantes de carabineros don Luis Menendez Rey y don Ricardo Guerra Alberdi, que en la actualidad prestan servicio en las comandancias de Zamora y Guipúzcoa, respectivamente.

En Sheffield, lugar perteneciente al Estado de Illinois, un tío del almirante Dewey ha fallecido á consecuencia de la emoción que le han causado los honores que se han hecho á su sobrino.

La banda de Santa Cecilia interpretará esta noche diferentes bailables frente al café de Aldamar.

En la anteiglesia de Deusto, punto cercano á Bilbao, dió una mujer el miércoles á luz un verdadero fenómeno.

Consistió éste en dos criaturas enlazadas por el vientre, con sus dos cabezas, cuatro brazos y cuatro pies.

Las criaturas salieron muertas, como es natural.

La mujer falleció también á los pocos momentos.

Asegúrase que un reputado médico de Bilbao ha adquirido dicho fenómeno, con objeto de enviarlo á Madrid.

El jueves transitaba un joven por la plaza del Mercado en Bilbao, llevando dos botellones de un ácido corrosivo, y por descuido se le cayó uno de ellos al suelo é hizo explosión, inflamándose el ácido.

El fuego se comunicó á las ropas del joven, que sin darse cuenta de lo que hacía echó á correr. Varias vendedoras le auxiliaron y consiguieron apagar el fuego de las ropas, no sin que el joven sufriera algunas quemaduras en las piernas.

Fué conducido al hospital civil, donde el médico de guardia le practicó la primera cura y después que se le hubo pasado el susto, marchó á su casa.

En las minas de Linares ha ocurrido anteayer una tremenda desgracia.

Cuando, por la mañana, bajaban á un pozo cinco obreros, se rompió el tornillo que sujetaba la cadena de la jaula, cayendo aquélla de una altura de 60 metros.

Los infelices que iban dentro fueron hallados destrozados completamente.

A todos ellos se les veía abrazados, moviéndose de un lado para otro, sobreponiéndose al verse en el vacío.

Como en la mina de Arrayanes, lugar de la catástrofe, trabaja gran número de obreros, millares de personas, muchas de ellas pertenecientes á las familias de los mineros, acudieron lanzando espantosos gritos.

En la calle de las Ollerías Bajas en Bilbao ocurrió el jueves á cosa de las dos y media, una horrible desgracia.

Varios niños de corta edad, que se hallaban jugando en dicha calle, tuvieron la mala ocurrencia de formar un gran montón de papeles, á los cuales prendieron fuego.

Saltaban por encima de las llamas, y al hacerlo uno de los niños, llamado Hermenegildo Pastor, de siete años de edad y natural de Bilbao, se le prendieron las ropas.

Los otros niños al verle comenzaron á gritar, acudiendo algunas personas, las cuales consiguieron apagar el fuego.

El infeliz niño resultó con gravísimas quemaduras, por lo que le condujeron al hospital civil, donde el médico de guardia le practicó la primera cura.

Fué trasladado después á su domicilio, falleciendo á las cinco y media de la tarde.

La «Gaceta» ha publicado un decreto del ministerio de Gracia y Justicia, por el cual, derogando los decretos de 19 de Febrero de 1891 y de 17 de Julio de 1895, se dictan varias reglas para la organización y manera de funcionar del Registro de últimas voluntades.

La principal reforma que introduce el nuevo decreto, que empezará á regir desde el 1.º de Enero de 1900, es sustituir el actual doble sistema de los libros matrices é índices de apellidos, por el único de tarjetas que diariamente remitirán á la Dirección general de los Registros civil y de la propiedad y del notariado los decanos de los Colegios notariales, en las que constarán todos los datos necesarios para expedir el certificado que se solicite, y que convenientemente colocadas, constituirán el índice por riguroso orden alfabético, consiguiéndose así la deseada y debida pesantidad en el despacho de las certificaciones y mayor garantía de exactitud en los datos que han de contener.

Hablando del tesoro descubierto, como ya hemos dicho, en las inmediaciones de Valencia, dicen los periódicos de aquella capital que un repatriado enfermo que se hallaba en el sanatorio Porta Coeli, de Valencia, demostraba predilección á remover tierras en un lugar cercano á la casa del señor Carbajosa.

Para mejor realizar la operación llegó á pedir á un pastor que le facilitara un pico y que no le fué entregado.

Como para el pastor no era justificada la conducta del repatriado, denunció el hecho al señor Molinar, y éste al gobernador civil, señor Díaz Merry.

Sabedor el señor Carbajosa de lo que ocurría y acompañado por varias personas, presentóse en el punto visitado por el enfermo con tan rara predilección.

Había allí un montón de escombros y parecía verse claramente en la tierra el hueco formado por una vasija empotrada, que ya no existía allí.

Entre los escombros fueron vistas y recogidas, con general estupefacción, varias monedas de oro con el busto de Carlos III.

Las monedas, que son unas ocho ó nueve, tienen el valor de uno ó dos duros.

El gobernador encargó al sargento de la benemérita señor Gomez Escudero, el completo esclarecimiento de los hechos.

De las investigaciones realizadas por dicho sargento, parece que resulta responsabilidad para el repatriado y que éste tiene algún cómplice.

Se han hecho registros en la casa del citado enfermo y se han hallado dos libretas del Monte de Piedad, una de mil pesetas y otra de quinientas.

Según declaración de varios sujetos, el repatriado, al regresar de Porta Coeli, compró un mantón de Manila y varias alhajas, hecho que causó gran extrañeza por que nunca se había permitido tantos lujos.

En las casas de cambio de los señores Pellicer y Aigües, en las calles de San Vicente y Bajada de San Francisco, se han hecho varias operaciones con las monedas de igual cuño que las descubiertas por el señor Carbajosa.

El sargento Gomez ha detenido á dos sujetos, uno de ellos el repatriado.

Por la carretera de Renedo á Valladolid, iban el martes Fructuoso Vasallo, Pedro Mucientes, Braulio Rodríguez y las esposas de estos dos últimos hablando de cosas indiferentes.

De pronto se empezó á tratar de asuntos relacionados con el trabajo; se exaltaron los ánimos y estalló la reyerta.

Separados los contendientes y conducidos al hospital los heridos, se vió que Pedro Mucientes tenía una profunda navajada en la espalda, que perforaba el pulmón izquierdo.

Tan grave era su estado, que hubo que administrarle los últimos Sacramentos.

Braulio estaba materialmente acribillado de heridas. Fructuoso tenía una sola.

El próximo martes cumplirá Verdi ochenta y siete años.

Es casi seguro que, para solemnizar esa fecha, le será concedido por el rey Humberto el collar de la Anunciata.

Si así ocurre, el gran compositor será el primero que haya obtenido la ambiciona-da y suprema distinción italiana sin pertenecer á la carrera política, ni á la militar, ni al sacerdocio.

Verdi es ya senador hace veinticinco años.

Cuando se estrenó *Falstaff* se dijo algo de lo que ahora se indica.

Pero es sabido que Verdi no ambiciona títulos ni honores.

Dos ingenieros electricistas de Buda-Pest, han inventado un nuevo aparato rápido de telegrafía con el que se pueden transmitir 30.000 palabras por hora.

En las pruebas verificadas entre la capital de Hungría y Berlín se ha logrado transmitir perfectamente 220 palabras en diez segundos.

Despues de haberse anunciado la formación de un Comité con objeto de estudiar la reconstrucción de las ruinas de Pompeya en la próxima Exposición de París, ha surgido otro proyecto que consiste en reproducir con toda exactitud á Pompeya antes de su destrucción, con las fiestas y ceremonias de aquella época.

Este proyecto, que está en estudio, cuenta con el concurso de muchas ilustres personalidades del arte y de la ciencia, que han aportado una gran suma de datos é informaciones, á fin de que la realización de esta obra alcance un éxito completo bajo el punto de vista artístico y arqueológico.

MM. Gaston Boissier, Gerome, Guimet, Honzey Lawoumet, Massanet, Eugene Muntz, Victoriano Sardou, Henry, Roujon, Antomin Proust, Julio Clarette, Adrirn, Hebrard y tantos otros que forman parte del Comité organizador de este proyecto, trabajan sin descanso, y de su concurso puede esperarse que la reconstrucción de Pompeya sea una de las más hermosas manifestaciones del arte en la Exposición de 1900.

Este proyecto comprenderá la reedificación del foro civil y de los templos, tribunales y edificios públicos; del foro triangular, con el teatro, el templo de Isis y el Campo de los gladiadores; la casa de los Vetti, las murallas, puertas principales, etc. Vistas escénicas, pintadas en lienzos, constituirán el decorado allí donde la insuficiencia del terreno haga imposible la edificación total de aquellos monumentos.

Un periódico inglés ha publicado lo que dicen en sus impresiones sobre la Gran Bretaña el jockey Tom Sloone, el jefe de la policía neoyorkina James Price y otros en contestación á los dithrambos que en libros y revistas se moda dedicar á Inglaterra.

Una de las principales vanidades de los ingleses estriba en que sus caballos son los mejores del mundo. A esto responde el jockey Tom que los caballos ingleses pueden considerarse como medianos, por no decir malos en absoluto.

«En fin—añade—¿qué se puede exigir de una nación en que los príncipes son gente ordinaria y los nuestros no saben cortar unos pantalones?»

Después dicen los «impresionistas»:

«Aquí hay demasiadas mujeres, malos cigarros y un botín detestable.

La tan decantada fé inglesa no parece por ninguna parte. Los domingos se observan mal las prácticas religiosas, y á diario se embriaga todo el mundo en su casa. Los ingleses sólo toman bebidas calientes, y esto dá idea exacta de su mal gusto.

Inglaterra no debe figurar entre las grandes naciones, porque allí faltan muchas cosas que sobran en otras á las cuales miramos despreciativamente.

La nota dominante del carácter es la hipocresía.

El inglés es humanitariamente hipócrita; como cristiano es hipócrita; como personalidad moral es hipócrita; como hombre social es hipócrita.

El inglés presta ayuda á otro si le retribuyen y solo es amigo del que le ha de servir para algo útil.»

La conclusión que sacan los que esto escriben, es que Inglaterra puede considerarse como lo peor del mundo.

Licor del Polo de Oriente, desinfectante nacional, lo mejor para sostener la dentadura fuerte y sana hasta la vejez. El que lo usa á diario jamás sufre de la boca, á la que refresca y perfuma deliciosamente. Es su verdadera vacuna contra todas sus enfermedades. El mejor calmante de los dolores de muelas. Detiene las caries como por arte mágico. El más barato de los dentífricos, 28 años de honrosa historia. Venta de mil frascos diarios solamente en España. Farmacias y Perfumerías.

MIL PESETAS al que presente **Cápsulas de Sándalo** mejores que las del **Doctor Piza**, de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 6, Farmacia, Barcelona.

Sidra Champagne **Euskaria**, Rentería.

LA VILLA DE BILBAO

CALLE REINA REGENTE ,1

Fábrica de camas y jergones de muelles, garantizados. — Muelles de todas clases.

Ventas al contado y á plazos, desde una peseta semanal.

IMPORTANTE.—Esta casa no tiene más despacho que en Reina Regente número 1, frente al Mercado.

5 duros, Cama y jergón de hierro.

Vino viejo de Oporto

FELICIANO ECHEVERRÍA BIARN

Plazuela de Lasala, núm. 2, entresuelo.

AVISOS UTILES

Boletín Meteorológico

Observaciones del día 6 de Octubre.

Altura barométrica en milímetros, á las nueve de la mañana, 758'19.
A las tres de la tarde, 757'00.
Temperaturas máximas:
Al sol, 24'2 grados.
A la sombra, 23'5.
Mínimas:
A la sombra, 18'5.
En el reflector, 17'0.
Dirección dominante del viento, S.
Velocidad media en kilómetros diarios, 74'4.
Lluvia expresada en milímetros, 1'3.

Gran Casino Easoneense

Conciertos por el sexteto que dirige el maestro Gofli:

A las cinco de la tarde

Primera parte.—«La fiesta del trabajo», marcha, Peralla.—Serenata, Gounod.—«La Favorita», fantasía, Donizetti.

Segunda parte.—«Mariposa», gavotta, Anievas.—Intermezzo y Siciliana, Mascagni.—Sinfonía de «Guillermo Tell», Rossini.

A las nueve de la noche

Primera parte.—Marcha Española, Gallego.—«La buena sombra», intermedio, Brull.—Prólogo de «I Pagliacci», Leoncavallo.

Segunda parte.—«Tutti in Maschera», overtura, Pedrotti.—La invitación á la gavotta, Waldteufel.—Fantasía de «Carmen», Bizet.

Después del concierto tendrá lugar el baile, con cotillón.

Salón de Variedades

Gran función para hoy sábado á las nueve y media de la noche.

En el Bulevar

La banda municipal ejecutará hoy á las siete y media de la noche en el kiosco del Bulevar el siguiente programa:

Marcha «Lorraine», Ganne.—«Zampa», sinfonía, Herold.—«Escenas Napolitanas», Massenet.—Introducción de «Don Juan», Mozart.—«Loreley paraphraw», Nevades.—«Retreta Tártara», Sellenik.

Diamantes inalterables

AL CARBONO

Maravillosa imitación de joyas artísticas y de las últimas novedades en broches, boucquets, rivieres, collares de perlas y diademas, etc.

MIRAMAR, 2.

Por Telégrafo y por Teléfono.

Exterior

París 6, 7 t.

Conflicto anglo-boer

Comunican de Londres que el «Manchester Guardian,, ha publicado un despacho del Cabo indicando que la guerra podría aún ser evitada, si el gobierno aceptase la mediación de Mr. Hotfmyer en el conflicto actual.

El secretario de Estado de la república transvaliana ha asegurado que no se han disipado todavía los preparativos de un desenlace pacífico.

***

El «Morning Post», confirma el abandono absoluto de Newcastle por las tropas británicas.

Témese que esta medida produzca entre los indígenas una impresión desfavorable á Inglaterra.

***

El número de boers en armas aumenta cada día.

***

Un telegrama procedente del Cabo y recibido en la redacción del «Times,, anuncia que las casas de banca rechazan todos los giros sobre el Transvaal.

***

Despachos publicados por la «Gaceta de Saint James,, manifiestan que ha sido abandonada la idea de una mediación por Mister Holfmeyr.

Juzgase que no daría ningún resultado.

***

En Liverpool se ha recibido un telegrama de Mr. Steiner, primer ministro del Cabo, en respuesta del que se le remitio el lunes último rogándole ofreciera una mediación á fin de evitar un rompimiento de hostilidades.

***

Del Cabo también teletrafían que Mr. Innes Rose y Cecil Rhodes se han reconciliado.

Dícese que esta reconciliación es debida á la perspectiva de un ministerio progresista, del que ambos habrán de formar parte, caso de que caiga el actual.

Asegúrase que sir Alfred Milner ha tomado pie de la actitud amistosa del ministerio Steiner respecto de la república del Transvaal y sobre todo de la orden por él dada de tolerar la introducción en aquella de las armas y municiones expedidas por la vía del Cabo, para pedir á Londres las fuerzas necesarias al objeto de obligar al ministerio africander á presentar la dimisión.

***

Según un personaje de ordinario bien informado, sir Alfred Milner ha recibido ya la autorización solicitada y solo espera el momento oportuno para obrar en el mencionado sentido.

Espera sir Alfred Milner que lleguen de Inglaterra ó India los refuerzos que actualmente se hallan en camino.

Ignórase si se confiará á mister Cecil Rhodes ó á mister Rose la misión de formar el nuevo gabinete,

La Huelga

El texto de la carta de adhesión al arbitraje dirigida por Mr. Schneider á Mr. Waldeck Rousseau, dice así:

"Conforme al despacho de cuatro de Octubre tengo el honor de indicaros que acepto con entera confianza vuestro arbitraje, en orden á fijar las condiciones en que deben reanudarse los trabajos en mis fábricas,

Me comprometo á someterme á la sentencia que dicteis.,,

De Argel

Mr. Waldeck Rousseau ha conferenciado con Mr. Laferriere, sobre la situación en Argel y sobre nombramiento del nuevo gobernador general de la colonia.

Puñaladas

Un telegrama de Sedan dice que un consejero municipal de la mencionada ciudad ha atentado contra la vida de su esposa infiriéndola varias puñaladas.

Consejo

Mr. Loubet llegará el lunes próximo á París.

Presidirá el martes un consejo de ministros.

Créese saldrán importantísimos acuerdos de este consejo.

¿Naufragio?

De Nueva York participan que corre el rumor de haberse perdido el vapor "Gran República,, que conducía á su bordo cerca de dos mil personas las cuales se disponían á asistir á las regatas de aquella ciudad.

Más de la huelga

El presidente del consejo de ministros recibirá mañana á las diez y en el ministerio del Interior á la delegación de huelguistas del Creusot.

A pesar de la llegada de numerosos diputados socialistas, entre los cuales figuran monsieurs Chauviere y Gallof, síntese sensacionalismo y desaliento en las filas huelguistas.

Interior

Madrid 7 13,15 m.

POR TELÉFONO

Asuntos políticos

Hoy, como es sabido, se reunirán los ministros en consejo á las cuatro y media de la tarde en el palacio de la Presidencia.

El acto no tendrá la importancia que se había supuesto, porque en él solo se empezará á examinar la cuestión de las economías.

Durán y Bas y el marqués de Pidal, no han concluido todavía de terminar las reducciones que pueden introducir en los presupuestos de Gracia y Justicia y Fomento.

Dato llevará un avance de las que puede efectuar en Gobernación.

Azcárraga llevará también ultimadas las reducciones que realizará en el confeccionado por Polavieja.

El ministro de la Guerra ha manifestado que no puede introducir economía alguna en las cantidades destinadas al material de artillería é ingenieros.

En vista de tal manifestación se cree que las economías las hará Azcárraga en los centros burocráticos militares y en la reducción del contingente.

El ministro, segun parece tiene el propósito de que pasen por filas todos los soldados, pero reduciendo á 60.000 hombres el contingente total de la fuerza armada.

El ministro de Fomento, al decir de personas que tienen motivos para estar bien enteradas, trata de fusionar, con el fin de obtener economías, la junta consultiva de caminos, canales y puertos y la de construcciones civiles.

Los mismos propósitos parece que le animan con relación á la escuela de Artes y Oficios y á la Academia de Bellas Artes.

El nuevo centro se denominará Escuela de Artes Industriales.

También trata el marqués de Pidal, á lo que parece, de reducir las dietas y gratificaciones de los ingenieros y de mermar el personal del ministerio de Fomento.

Silvela dijo ayer que se necesitarán tres ó cuatro consejos de ministros, ó tal vez más, para

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

dejar resuelta la cuestión de las economías.

⁂

El ministro de la Gobernación, completamente restablecido de su enfermedad, pudo ya ayer dirigirse á su despacho en el ministerio de la Gobernación.

Allí recibió la visita del general Martínez Campos, con quien celebró una larga entrevista.

Dato remitió hace algunos días á informe del Instituto geográfico y estadístico, dos proyectos relacionados con la reorganización provincial.

Uno de ellos dividía la Península en 28 circunscripciones, que recibían el nombre de departamentos.

El otro la dividía en 19, y en ambos, como es natural, se agrupaba en cada departamento á las provincias de costumbres, dialecto y tendencias parecidas.

Ayer recibió el ministro de la Gobernación el informe de aquel cuerpo.

Nada se sabe á ciencia cierta respecto al dictamen formulado por el indicado cuerpo.

Pero según se dice, se declara por el que divide á España en 19 departamentos.

En este proyecto las provincias Vascongadas y Navarra forman una circunscripción, estableciéndose la capitalidad en Pamplona.

El ministro de la Gobernación declara que su proyecto beneficiaría al Tesoro en tres millones de pesetas.

Dato tiene también ultimado el reglamento de sanidad marítima.

Lo están actualmente examinando Silvela y Villaverde, y en seguida lo remitirá á San Sebastián para que sea puesto á la firma de la reina.

⁂

La casa de Sagasta se vió ayer muy concurrida, pues fueron muchos los personajes que desfilaron por su domicilio para visitarle y darle la bienvenida.

El jefe del partido liberal se mostró muy reservado al hablar de política.

Sin embargo manifestó que le había causado la noticia publicada por varios periódicos indicando que apoyaría á la actual situación, pues á nadie ha hecho tales manifestaciones.

Hablando de asuntos financieros dijo que resuelta la cuestión de la deuda, no debía mirarse con pesimismo la situación económica de España, pues todo queda reducido á practicar una buena y honrada administración.

Añadió que el país se encuentra próspero y que hay mucho dinero que solicita colocación, pero que lo que importa es cuidar el tesoro.

Entiendo que lo que se necesita es proceder con prudencia y juicio, y de este modo alcanzaremos la consideración de propios y extraños.

No cree que se trate de pactar alianzas, y estima que más que los buques de guerra y los cañones de las fortificaciones, defenderá á España la nivelación de los presupuestos, y que á buscar dinero para realizar esa obra debe atender el gobierno por ahora.

La política internacional por lo que se refiere á España, debe ser, terminó diciendo, activa y modesta.

Pero debe limitarse á establecer convenios con las demás naciones, para colocar en ellas los muchos frutos de nuestro rico suelo.

⁂

Silvela estuvo ayer tarde en el ministerio de Estado donde recibió la visita de Martínez Campos.

Ambos celebraron una detenida conferencia, á que se concedió gran importancia.

Por cierto que muchos manifestaban que el general debe estar ahora muy satisfecho con el gobierno, pues no deja á los ministros de la mano.

Como ya he dicho, antes de visitar á Silvela, estuvo el general conversando con Dato, y después de conferenciar con el presidente, fué á conversar con los ministros de Hacienda y Guerra.

Al entrar Martínez Campos en el palacio de Buenavista, el general Azcárraga se encontraba estudiando el presupuesto de su departamento, en cuyo trabajo invirtió todo el día.

Al salir Silvela del ministerio de Estado, se detuvo á hablar afablemente con los periodistas.

Ante ellos manifestó que ya no volverá á San Sebastián, pues la corte regresará el miércoles ó jueves próximos.

Desmintió la noticia del casamiento de la princesa de Asturias con el príncipe de Orleans, y les autorizó para que negasen que la visita de éste á la capital de Guipúzcoa, hubiera obedecido al deseo de dejar concertado en principio su matrimonio con la princesa.

Declaró que la reina entiende que los matrimonios de príncipes no se deben concertar como antiguamente por la vía diplomática, sino que debe existir entre ellos cierta inclinación y determinado afecto.

Silvela terminó indicando que la princesa no tardará en contraer matrimonio.

⁂

Los círculos políticos adquieren de día en día mayor animación.

En ellos se habla de que si el gobierno se presentaría á las Cortes en la forma que está actualmente constituído ó sufrirá alguna modificación.

Las oposiciones aseguraban que antes de que las Cámaras reanuden sus tareas, se planteará la crisis para que salgan dos ministros, uno de los cuales se aseguraba que sería el marqués de Pidal.

Los ministeriales declaraban que el gabinete no sufrirá modificación alguna, porque entre todos los ministros existe perfecta unidad de miras.

⁂

Nada hay resuelto todavía en definitiva acerca de la reapertura de los cuerpos colegisladores.

Sin embargo es seguro que se reunirán los representantes nacionales en los últimos días de este mes ó en los primeros del entrante.

El gobierno, deseando que los presupuestos se pongan en vigor el día primero del próximo Enero, está resuelto á que por ahora solo discutan algunas leyes de poca importancia, con objeto de que para dicha fecha quede resuelta con facilidad la obra financiera.

Tambien se dice que los propósitos del gobierno en la próxima campaña parlamentaria, quedan únicamente reducidos á la aprobación de las adiciones que, en concepto de economías, presentarán los ministros á los presupuestos confeccionados por Villaverde.

⁂

Hoy ó mañana publicará la "Gaceta„ el decreto firmado el jueves por la reina, regulando el ingreso y ascenso del personal en el ministerio de Hacienda.

Ayer se decía que en el personal de dicho departamento ocurrirá algun movimiento antes de que se publique en el diario oficial dicho documento.

Por de pronto ya se decía que había presentado la dimisión un jefe de administración de un centro directivo de dicho ministerio.

⁂

En círculos militares se decía ayer que no estaba confirmada la noticia de que el general Marín iba á ser nombrado presidente del consejo supremo de Guerra y Marina.

También se decía que no se proveerá por ahora la dirección general de carabineros, vacante por la dimisión presentada por el general Sanchez Mira.

Sin embargo se indica que tiene grandes probabilidades para ocupar dicho cargo el general Hidalgo.

⁂

A última hora se supo en Madrid que víctima de repentina dolencia había fallecido en Zaragoza el marqués de Ahumada.

Con este triste motivo existe una nueva vacante, pues el finado desempeñaba, como es sabido, la capitanía general de Aragón.

En los centros militares se asegura que los cargos que existen vacantes no se proveerán hasta que se encuentre la reina en Madrid, sobre todo teniendo en cuenta que la familia real se encontrará de regreso en la corte al mediar la próxima semana.

⁂

Al salir ayer Dato del ministerio de la Gobernación, se detuvo á conversar con los periodistas.

A éstos les indicó que había ya terminado el avance de las reducciones que puede introducir en el presupuesto de su departamento.

También dijo que no era cierto, como aseguraban algunos periódicos que tuviera pendiente de resolución una combinación de gobernadores civiles.

Duelo

Hoy se resolverá en el terreno de las armas la cuestión personal pendiente entre el teniente coronel Paez Jaramillo y el general Aldave; cuestion que halló origen en artículos publicados por el primero en "El Nacional„

El lance será á sable y á todo juego.

Guerrita

Ha llegado á Madrid, procedente de Córdoba el célebre diestro Guerrita, y salido inmediatamente en el expreso, para Beziers, donde toreará el domingo próximo en unión de Bombita Chico, que sustituye á su hermano en la mencionada corrida.

Enseguida se trasladará Rafael á Barcelona, y de aquí á Zaragoza.

La peste

No se ha recibido en el ministerio de Estado el parte diario del consul de España en Oporto dando cuenta del curso de la epidemia bubónica.

Se cree que la enfermedad continúa estacionada.

El Español

La sesión del Ayuntamiento madrileño ha tenido cierta importancia por haberse tratado en ella de asuntos relacionados con el teatro Español.

Las opiniones se hallaban muy divididas entre los concejales.

Solicitaban unos la rescisión inmediata del contrato celebrado con dicho coliseo.

Otros, su continuación.

Por fin, triunfó la primera de estas ideas.

Alcalde y delegados

Comunican de Barcelona que el alcalde de aquella ciudad señor Robert, ha recibido una comisión de delegados de Hacienda, manifestándole haber terminado el plazo de veinte y cuatro horas concedido á los morosos para el pago de la contribución.

El señor Robert ha contestado que la ley no señala plazo alguno para proceder á los embargos, como pretende el delegado, y que no está dispuesto él á conceder autorización ninguna con tal objeto.

Al menos, si no se le demuestra de un modo palmario que los contribuyentes se han negado en absoluto al mencionado pago.

Añade el alcalde de Barcelona que se ha asesorado de personas competentes para contestar en la forma que lo hace.

Conferencia

Un nuevo telegrama de la ciudad condal dice que han conferenciado el gobernador y el alcalde sobre asuntos relacionados con los embargos, y especialmente sobre la contestación dada por el señor Robert al delegado de Hacienda.

No asistió á la conferencia este último funcionario.

Nueva Escuela

De Bilbao participan que la Junta de Patronato de la Escuela de ingenieros industriales recién fundada en aquella villa ha dado posesión á los catedráticos nombrados para la misma por el ministro de Fomento.

Dirigirá dicha Escuela D. Darío Baza.

El martes próximo comenzará la matrícula.

Se ha designado una ponencia para la redacción del programa.

Ezquerdo

Ha salido de Madrid, con dirección á Villajoyosa, el doctor Ezquerdo.

Piensa éste permanecer muy breve tiempo en aquella su finca. Regresará inmediatamente á Madrid.

Vacante

Se ha dispuesto amortizar la plaza de jefe de la sección de orden público del ministerio de la Gobernación, vacante por fallecimiento del Sr. Alejandre.

Sin embargo se procederá á aumentar el sueldo del señor Moreno, oficial del mismo ministerio, desde el presente encargado también de los asuntos anexos á la plaza que se amortiza.

Subasta

En breve se sacarán á pública subasta los libros y enseres pertenecientes al ilustre tribuno don Emilio Castelar.

Se han recibido muchas peticiones de Francia, América y otras naciones para la adquisición de determinados objetos.

Son muy solicitados los retratos de Castelar de medio cuerpo pintados al óleo uno por Madrazo y el otro por Casado del Alisal.

Alcaldes

De Palma de Mallorca dan cuenta de una reunión de alcaldes celebrada en la palacio de la Diputación provincial, para adoptar algunas medidas en contra de la peste bubónica, caso de una probable invasión.

Hubo alguna discrepancia respecto á lazaretos.

Robo

Añaden los telegramas de Palma que se ha cometido un robo en la delegación de Hacienda de Ibiza, consistente en doce mil pesetas.

ULTIMA HORA

Madrid 7 1,30 m.

TELEFONEMA

Ayer se reunieron en Valencia 135 síndicos.

Desde los primeros momentos se observó que existía entre ellos profunda disconformidad.

La minoría se mostró partidaria de no pagar los tributos.

Por fin acordaron mantenerse durante cuarenta y ocho horas en sesión permanente hasta conocer la actitud de los gremios.

⁂

Al consejo que se celebrará esta tarde en el palacio de la presidencia, llevará el ministro de la Gobernación los proyectos estableciendo el descanso dominical y reglamentando el trabajo de mujeres y niños en los talleres y fábricas.

Seccion financiera

SERVICIO ESPECIAL DE

LA VOZ DE GUIPÚZCOA

COTIZACION DE LA BOLSA DE PARIS

	Día 5	Día 6
Francés.—3 p. 5000	100.45	100.35
» 3 p. amort.	99.50	99.70
» 3 1/2 nuevo.	102.60	102.30
Banco de Francia.	4.240.—	4 215.—
Banco de descuento.	000.—	000.—
Comptoir d'Escompte.	595.—	596.50
Banco de París y P.-Ba.	1.062.—	1 059.—
Credit Foncier.	710.—	707.—
Credit Lyonnais.	957.—	955.—
Société Générale.	592.—	593.—
Crédito industrial.	631.—	631.—
Banco Otomano.	556.—	551.50
Banco de París.	502.—	500.—
Fonciere Lyonnaise.	350.—	351.—
Ferrocarriles del Midi.	1.345.—	1.355.—
» Orleans.	1.770.—	1.762.—
» Norte.	2.100.—	2.095.—
» Lyon Medi	1.880.—	1.885.—
» del Oeste.	1.095.—	1.100.—
» del Este.	1 029.—	1.030.—
Canal de Suez.	3.520.—	3.495.—
Comp.ª Trasatlántica.	830.—	830.—
Messajeries Marítimas.	585.—	581.—
Compañía del gas.	1.100.—	1.109.—
Norte de España.	209.—	205.—
Madrid-Zaragoza-Alic.	274.—	268.—
Panamá.	15.50	15.—
Consolidado Inglés.	104 90	105.25
España exterior 4 p.00	61.35	61.10
Banco p.%.	89 95	88 50
Italiano.	92.25	92.—
Dueños Unidos.	115.—	115.—
Turco 4 p.%.	22.10	22.—
Egipto Unificado.	106.—	106.50
4 p.% Brasil.	64.—	64.—
4 p.% portugués.	32.75	32.40
5 p.% húngaro.	100.75	100.50
Pamplona-Barcelona.	234.—	233.—
Lombardos.	162.—	165.—
Rio-Tinto.	1.171.—	1.176.—
Corinto.	6.—	6.—
Tharsis.	205 50	208.—
Valor del duro español.	4.07	4.06
Buenos Aires, oro.	236.—	000.—

⁂

Cotización oficial de la Bolsa de Madrid

— JUAN SANSINENEA —

BANCA Y COMISIÓN

Alameda, 1 y Oquendo, 2.—Teléfono núm.

Esquina al Bulevar y Zurriola)

Valores, Fincas, Monedas, Cupones

ÓRDENES DE BOLSA

MADRID, BARCELONA, PARÍS, LONDRES

Telegramas de los Sres. Bernard y C.ª

Al cierre (4 t.)

FONDOS PUBLICOS	Día 5	Día 6
4 °/₀ PERPETUO INTERIOR		
Serie F de 50.000 pts. noms.	65 40	65 25
E » 25.000 »	65 40	65.25
D » 12.500 »	65 45	65 30
C » 5.000 »	65 55	65.30
B » 2.500 »	65.50	65.40
A » 500 »	65.55	65.55
G y E » 100 y 200 »	65.45	65.25
Fin corriente.	65.40	65.25
Fin próximo.	00.—	00 —
4 °/₀ PERPETUO EXTERIOR		
Serie F de 24.000 pts. noms.	71.65	71.55
E » 12.000 »	00.—	71.40
D » 6.000 »	71.60	00.—
C » 4.000 »	71 60	00.—
B » 2.000 »	71.55	71.45
A » 1.000 »	71 50	71 40
G y H » 100 y 200 »	00.—	71 40
Fin corriente.	00 —	00.—
Fin próximo.	00.—	00.—
4 °/₀ AMORTIZABLE		
Serie E de 25.000 pts. noms.	72 35	72.10
D » 12.000 »	72 35	72 10
C » 5.000 »	72 30	72.—
B » 2.000 »	72 25	72.10
A » 500 »	72 40	72 25
DEUDAS DEL TESORO		
Obl. 5 °/₀ venc. 30 Jun. 1889.		
Serie A de pts. 500.-24.962	101.95	101.95
» B » 5.000.-88.973.	101.70	101 75
Obligs. Aduanas 1.000.000.	96.—	96 20
DEUDAS DE ULTRAMAR		
Bilts. Hip. Cuba 1886 8 °/₀ anual	73.15	73 10
» » » 1890 5 °/₀ »	61 35	61.35
Obligaciones Filipinas 6 °/₀	79.20	79.15
EFECTOS DEL BANCO HIPO.ª DE ESPAÑA		
Céds. Hips. 5 °/₀ pts. 129.500	000.—	103.—
» » 4 °/₀ » 64.000	99 90	99.80
ACCIONES BANCO ESPAÑA.	421.—	421.—
» C.ª ARREND.ª TABACOS	342.—	340.—
CAMBIOS		
París á la vista.	23.35	23.50
Londres á la vista.	00.—	31.28

Vidaurre H.ª y C.ª

San Juan, 9 y sucursal Avenida, 38

ALMACENES AL POR MAYOR Y MENOR DE

Mercería, Pasamanería y Novedades

Géneros de punto de lana y algodon. Completo surtido en camisetas, pantalones, cubre-corsés, calcetines, medias y guantes.

AVISO IMPORTANTE

Se vende la fábrica de Pianos de la señora Viuda de J. L. Aguirre en Ibarra (Tolosa).

Se darán informes en la misma casa constructora.

DONCELLA

Se desea una joven francesa que comprenda español y sepa bien coser. Indispensable buenos informes. Darán razón en esta administración.

SE VENDE

ó se alquila amueblado el hotelito «Villa María» (Barrio Antiguo). Darán razón en el mismo.

Lecciones de acordeon

General Echagüe 1, 3.°

F. CIMADEVILLA

Profesor de guitarra y solfeo

Autor de los métodos que usa. Método especial para la enseñanza de señoritas.

Clases económicas.

Avisos: San Martin 28, almacén de música y Urbieta 3, 3.°

BANCO GUIPUZCOANO

Compañía anónima de crédito en formación

Se convoca á los accionistas á Junta general que se celebrará el próximo sábado, siete del corriente, á las cinco de la tarde, en el Palacio de Bellas Artes, con el objeto de aprobar el proyecto de Estatutos y nombrar el Consejo de Administración.

Los accionistas deberán llevar á la reunión los talones de las acciones que les hayan sido adjudicadas ó hayan adquirido, que servirán de base para formar la lista y graduar la representación de los asistentes á los efectos prevenidos en los Estatutos.

San Sebastián 2 de Octubre de 1899.—Por acuerdo de la Comisión gestora, El Presidente, Ignacio Mercader.

SE VENDEN

dos cubas para sidra, de 50 y 30 cargas, respectivamente. Informarán en esta administración.

Para Santander, Gijón,

Ferrol, Coruña, Carril y Vigo, saldrá directamente de este puerto, el sábado 7 del corriente (salvo impedimento imprevisto), el vapor

Galicia

Capitán, D. Casimiro Piñole.

Admite carga y pasajeros.

Para su ajuste, dirigirse á sus consignatarios los señores S. Lasquibar y Compañía, Hernani, 17, bajo.

EN LA SASTRERIA

de J. Cordovés, se necesita una costurera y un oficial bueno.

Churruca 9, principal.

Chargeurs Réunis

El día 25 del corriente saldrá del puerto de Pasajes, *directamente*, para Montevideo y Buenos-Aires sin escalas al Brasil, el vapor

PAMPA

efectuando su viaje en 23 días.

Se admite carga y Pasajeros. Dirigirse á don P. SOULA, agente de la Compañía en Pasajes.

UNA JOVEN

que acaba de llegar de Francia, desea dar lecciones de francés ó español.

Informarán en esta administración.

SE TRASPASA

un acreditado restaurant en muy buenas condiciones. Informarán, calle Vergara, 5, bajo.

Mensajerías marítimas

El día 10 de Octubre próximo saldrá del puerto de Pasajes para Santos, Montevideo y Buenos Aires, el vapor

Cordouan

efectuando su viaje en 24 días.

Admite carga y pasajeros.

Para más informes dirigirse á don Manuel Cámara en San Sebastián y Pasajes.

SE VENDEN

4 cubas para sidra, una de 80 cargas, nueva, con buenos cellos y otras usadas de 47, 18 y 16. Dirigirse calle Verdura, número 1, 3.°, Tolosa.

SE ALQUILAN

hoteles para la estación de invierno ó por todo el año, en el Barrio de Gros, Paseo de Colón, donde dará razón Ramón Elorrio, hijo, «Villa Casilda».

Lecciones

de Alemán, Inglés, Francés, Teneduría de libros, Taquigrafía y preparación para la carrera mercantil.

Traducción de documentos, Liquidaciones.

Se admiten alumnos extranjeros interno Joaquín Salboch.—Urbieta 6, 1.°

DINERO

sobre alhajas, ropas y muebles. Se cobra el 2 y medio por 100 **en los empeños de 100 pesetas en adelante.**

Se compran papeletas del Monte de Piedad.

General Echagüe, 12.

DROGUERIA

VIUDA DE E. TORNERO

La primera establecida en San Sebastián

Plaza de Guipúzcoa, 6 y calle de Bengoechea, 5

Casa sucursal en la calle de San Ignacio de Loyola, núm. 3 (próximo á la Avenida)

TELEFONO NÚMEROS 282 y 284

Se ha recibido un gran surtido en cajitas de pinturas para niños.

IMPRENTA

En la de LA VOZ DE GUIPUZCOA muy conocida del público por los esmerados trabajos tipográficos que en ella hacen, hay mucha existencia de cheques, pagarés, letras de cambio, libros de caja, minutas de negociación, impresos de loterías, documentación necesaria al cuerpo de Carabineros, libretas de inquilinato, contratos de arrendamiento, nóminas, hojas de servicios, declaraciones, recibos de estación, talonarios para participación de lotería, partes de casas de huéspedes, hojas de gastos, etc., etc. y se confeccionan con brevedad y economía obras, periódicos, recibos, vendís, talonarios, menús, facturas, memorandums, esquelas de defunción, de participación de enlace y ofrecimiento de casa, carnets, sobres, libros comerciales, billetes, etiquetas, prospectos y toda clase de impresiones en negro y colores. Especialidad en tarjetas

Catecismo de Maquinistas y Fogoneros

CUARTA EDICIÓN

Esta obra es de gran utilidad para los que se dedican al manejo de toda clase de máquinas de vapor. Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Lieja y traducida al español por J. G. Malgor, director de las minas de Reocín.

Se vende en la administración de LA VOZ á 2 pesetas 50 céntimos ejemplar.

Ultramarinos finos

Gran surtido en vinos finos y licores. Champagne viuda Clicot, á 12 pesetas botella; cognac Prunier, á 4; cognac Boulestin, á 7; vermouth torino, á 3; rhum Negrita, á 4; ajenjo Pernot, á 7, etc.

Gustaria y San Marcial. Teléfono núm. 300

Guia General de Guipúzcoa

Histórico—Geográfico-Descriptiva Comercial é Industrial.

Nueva edición ilustrada con dibujos y vistas del país.

Excursiones. — Balnearios. — Instrucciones á los bañistas.—Servicios de coches.—Distancias kilométricas á cada localidad.—Tarifas.—Autoridades.—Comercio, industria, profesiones etc. etc.

Precio en rústica 1,50 pesetas, en la administración de este periódico.

IMPRENTA, LIBRERIA

Y CENTRO DE SUSCRIPCIONES

— DE —

Bueno y Lancis

San Marcial 42, junto al Mercado

Impresiones de todas clases. Papeles, libros y objetos de escritorio. Sellos para colecciones. Documentación para Ayuntamientos, Juzgados, Alhóndigas y Parroquias. Suscripción á cuantas obras se publican en España, y cuantos artículos de imprenta y librería se hagan á esta casa.

¡ALMORRANAS!

Sean internas ó externas se curan en

8 HORAS

sin manchar y cómodamente con el **Antihemorroidal Massot** que se vende á **dos pesetas** en la farmacia **Tornero** de San Sebastián y de **Lasa** en Irún.—Por mayor: Rambla de las Flores, 4, Barcelona.

ENCUADERNACION

— DE —

La Voz de Guipúzcoa

Montado este establecimiento con todos los adelantos modernos se hacen toda clase de encuadernaciones desde las más lujosas á las más sencillas y económicas, con esmero y suma economía.

También se facilitan tapas para las obras que se encomienda su encuadernación, así como las de BLANCO y NEGRO, ILUSTRACIONESPAÑOLA, ARTISTICA, IBERICA, etc. Se barnizan mapas y planos y se hace todo cuanto el ramo de cuadernación se refiere, recibiéndose encargos á cualquier hora del día y noche.

Imprenta de **La Voz de Guipúzcoa.**

Los vómitos, acedías, ardores, inapetencia, pesadez, agua de boca bilis y dolores de estómago, cintura y espalda, etc., etc., desaparecerá al siguiente día de usar el

Estómago Artificial

(O POLVOS DEL DR. KUNTZ), desterrando en breves días las dispepsias, gastralgias y catarros gástricos, como á diario lo certifican millares de curados agradecidos. Caja, 7,50; media caja, 4 pesetas, RAMBLA DE LAS FLORES, 4, Y PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

Manuel Araluce, dueño de la casa **La Gran Bretaña** advierte á sus numerosos favorecedores que para no confundir este establecimiento con otro que ha copiado en parte **su acreditado título,** se fijen en las señas Avenida 29 **esquina** á Loyola, **único punto de venta,** donde encontrarán toda clase de camas y muebles á plazos y al contado á precios sin competencia.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

MEDIO DE SANEAR EL AGUA

Y DE PRESERVARSE SEGURAMENTE DE LAS ENFERMEDADES EPIDÉMICAS

Todo el mundo sabe que los médicos están hoy de acuerdo en reconocer que la mayor parte de las enfermedades epidémicas, tales como la fiebre tifoidea, la disenteria y el cólera, lo mismo que la influenza y la grippe se transmiten por el agua, pues, en efecto, ésta contiene una infinidad de animálculos llamados microbios, algunos de los cuales son los gérmenes de las enfermedades más peligrosas; de donde se infiere que un agua es mala cuando contiene malos microbios.

A esto obedece el que desde hace treinta ó cuarenta años haya sido preocupación constante de los municipios el llevar á las poblaciones importantes las aguas de los manantiales, pues generalmente son muy puras y no contienen malos microbios, habiéndose hecho con tal motivo y sin vacilaciones de ningún género gastos cuantiosos que representan cientos de millones.

Cuando se carece de un agua muy pura, sobre todo si se trata de un país en que reina una epidemia cualquiera, lo más prudente para preservarse del contagio es sanear el agua que se bebe. Es una precaución que se deberá tomar, del mismo modo, en la época de los grandes calores en que se siente tanta necesidad de beber, muy particularmente cuando se es agricultor ú obrero. Evitase todo peligro haciéndola hervir por espacio de algunos minutos; pero todo el mundo no puede siempre hacer hervir el agua que ha de beber, ni asegurarse tampoco de que esta operación ha sido bien hecha.

El medio más sencillo, el más económico y el más seguro de sanear el agua es adicionarla un poco de agua Alquitranada, pues el Alquitrán mata los microbios que son la causa de todas nuestras enfermedades graves, preservándonos, por consecuencia, de ellas. Tiene, pues, la propiedad de convertir en sana y saludable el agua que bebemos y nos garantiza, por lo tanto, contra las epidemias.

Como autoridad científica en apoyo de lo que acabamos de decir bástanos citar una, por cierto muy elevada y admitida por todos los médicos: la del Dr Bouchardat, antiguo presidente de la Academia de Medicina de París, el cual dice en l'*Annuaire de Thérapeutique* lo que sigue: « El uso habitual y cotidiano del Alquitrán constituye un preservativo excelente contra un gran número de enfermedades, sobre todo contra las enfermedades epidémicas. »

En otro tiempo se acostumbraba á poner brea en una garrafa llena de agua, y se agitaba la mezcla dos veces por día, por espacio de una semana, antes de emplearla. En tales condiciones, el agua sólo podía disolver una cantidad insignificante de alquitrán, resultando de esto que el producto así obtenido no sólo carecía de actividad, ó poco menos, sino que era de un sabor acre y desagradable

Pero hará unos treinta años que un farmacéutico distinguido de París, Mr Guyot, consiguió hacer solubles en agua los principios activos del alquitrán, y gracias á este descubrimiento se encuentra hoy en todas las farmacias, bajo el nombre de Alquitrán de Guyot, un licor sumamente concentrado de Alquitrán; licor que permite preparar instantáneamente en el momento de necesitarla, un agua sumamente diáfana y de una eficacia universalmente reconocida.

Para obtener esa bebida saludable que seguramente pone á cubierto de los peligros á que nos referimos en este artículo, basta con verter una ó dos cucharaditas del citado licor en cada vaso de agua ó del líquido que se tenga costumbre de beber á las comidas. Tanto para preservar de las epidemias y demás enfermedades graves como para curar con certeza la grippe, la influenza, las bronquitis y los catarros, es el primero y, podríamos decir, supremo recurso á que conviene acudir en tales casos.

VINOS del MARQUES de MUDELA

El tinto superior las 25 botellas. . . . . 10 pesetas.
El íd. íd. los 12 1/2 litros. . . . . 6,25 »

Hay buen surtido de Jerez, Montilla, Manzanilla y vinos únos.
Vinagre blanco de vino extra á 0,50 pesetas el litro.

AVENIDA, **5**, esquina á la calle Echaide.--Teléfono **233.**

Se reciben pedidos para los pueblos de la provincia.

No más cieta — Píldoras — Función regular

Grageas de las Píldoras Purgantes y Depurativas del Doctor **DEHAUT** de París

que purifican la sangre y entretienen la libertad del intestino. — La **Píldora Dehaut** se toma **AL COMER** al principio ó en medio de la comida.

Gracias á su alimentación, que exportan hasta Fatiga y falta repugnancia, donde reiteramos el tratamiento cada día, durante semanas y hasta durante meses enteros, si necesario fuere.

MARCA CONCEDIDA

La Rioja Alta

Sociedad de cosecheros de vino

Haro

Los excelentes vinos elaborados por esta Sociedad, con tanto esmero como los de las mejores bodegas de Burdeos y por el mismo sistema de éstos, se hallan de venta en casa de D. M. Recondo, Avenida, 15, á los precios siguientes:

2 pesetas la botella etiqueta dorada; 1,10 la botella con casco; 0,75 la media botella con casco.

De esta vino se venden en barricas de 225 litros con casco á pesetas 125 puestas en la estación de Haro y 170 á domicilio en San Sebastián la de 112 litros 65 ó 90 y de 56 litros 40 ó 50.

Se admiten las botellas vacías con etiqueta de esta Sociedad, abonando por las grandes pesetas 0,25 y por las pequeñas 0,20.

De venta casa de los Sres. D. Cásto Mecorca, Legazpi 5; D. Gabriel Díaz, San Marcial 38; Ramón Pagola, Hernani 26; D. M. Recondo, Avenida 23; Sres. Loidi y Zulaica, Idiaquez 5; Santiago Zamarripa Pescadería 6 y 9; Beguiristain Hermanos Lezo 6, doña Graciana Aramburu, San Marcial 46; Francisco Irastorza, Idiáquez 4; Francisco Leizaola, Oquendo 6; y en los restaurants de la «La Urbana» y «La Mallorquina»

Ninguna **ANEMIA** resiste a la

HEMOGLOBINA

du Dr V. DESCHIENS

VINO * ELIXIR * JARABE * GRAGEAS

y HEMOGLOBINA GRANULADA

Contratos de Arrendamiento

Se hallan de venta en la imprenta de este periódico, Guetaria, 14

PROD. EN TODAS LAS FARMACIAS BICARBONATO DE SOSA

QUIMICAMENTE PURO

DE TORRES MUÑOZ.-San Marcos, 11, MADRID

ESTOMACAL Y ANTIRREUMÁTICO

Se vende en cajas á 0,50 y 1 peseta.

LATAS QUE RESULTAN MAS ECONÓMICAS Á 5 PESETAS

También vendemos este producto en pastillas comprimidas á 0,50 pts. caja

Se necesitan

muchachas de 14 á 16 años para aprender á barnizar en la Billardería, San Marcial 23. Presentarse de ocho á nueve mañana y de cinco á seis de la tarde.

El VINO de PEPTONA CATILLON

restablece las fuerzas, el apetito, las digestiones; es el mejor reconstituyente de los niños, ancianos, convalecientes y de los enfermos del

ESTOMAGO

LANGUIDEZ, ANEMIA, etc.

Es grandioso exito ha dado origen á muchas imitaciones mas ó menos astivas.

Exíjase la PEPTONA CATILLON, la única citada en el Boletín de la Academia de Medicina de París, adoptada en los Hospitales de París y de la Marina.

MEDALLA EXPOSIC. UNIVERS. 1889

3, Boul^d St-Martin, PARIS y buenas Farmacias.

LA CATALANA — Sociedad Española de seguros contra incendios á prima fija

SE RECOMIENDA

No suscribir ni contratar ninguna clase de seguros tanto de INCENDIOS, SOBRE LA VIDA como de ACCIDENTES FERROVIARIOS Y TRANVIAS sin consultar las tarifas de las acreditadas Compañías

La Catalana, La Cologne y La Union de Norwich

Las condiciones de sus pólizas son altamente sencillas y liberales en beneficio de sus asegurados.

Cuentan ambas Compañías con GRANDES CAPITALES SOCIALES Y DE RESERVA, para atender á los siniestros que les ocurran.

Para más informes y pedidos de prospectos especiales dirigirse á D. Félix Herreros, Churruca 5, principal, San Sebastián.

LA UNION DE NORWICH

— FUSIOMADA CON LA AMIGABLE —

Sociedad Inglesa de seguros sobre la vida más antigua del mundo

LA COLOGNE — Sociedad Alemana de seguros contra accidentes

Ostras

del depósito agua de mar de Andrés Chalin verdes y blancas de Marenes, Gravettes y de Arcachón. Sitios de venta: Puerta del Café Oriental, puerta del Café Colón, despacho central Avenida 6, y se reciben encargos para todos puntos.

Libretas de Inquilinato

Se venden en la imprenta de este periódico. Guetaria, 14, bajo

Listas de embarque

Se hallan de venta en la imprenta de este periódico.

CARAMELOS PECTORALES

del Médico Salas

Curan las bronquitis, tos, catarros, limpian de mucosidades el aparato respiratorio, tan solo tomando uno al acostarse y otro á la madrugada.

De venta: San Sebastián, Casadevante, Hernani, 19, Farmacia.—Irún, D. Tadeo Camino.—Tolosa, Farmacia de Zubieta.

Precio de la caja, 1,50 pesetas

ENCUADERNACIONES

Se hacen en la imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA, Guetaria, 14.

DIGESTIVO CLIN

El más poderoso remedio contra las

ENFERMEDADES

DEL

ESTÓMAGO

CLIN Y COMAR — PARIS

EN TODAS LAS FARMACIAS

Enfermedades Nerviosas

CURACION CIERTA

POR EL

JARABE HENRY MURE

Buen éxito demostrado por 15 años de experiencias en los Hospitales de Paris

PARA LA CURACION DE

EPILEPSIA - HISTÉRICOS - CONVULSIONES, VÉRTIGOS, MISTERO, EPILEPSIA, BAILE DE SAN VICTOR, ENFERMEDADES DEL CEREBRO Y DE LA MÉDULA ESPINAL, MARASTIA AZUCARADA, CRISIS NERVIOSAS, JAQUECA, DESVANECIMIENTOS, CONGESTIONES CEREBRALES, INSOMNIOS, SOFERMATORREA

Envio gratuito de un folleto muy interesante.

HENRY MURE, en Pont-Saint-Esprit (Francia)

VÉNDESE EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Rehusad las falsificaciones. Exíjase el nombre Mure.

AL COMERCIO

Cajas papeleras para oficinas, almacenes y demás.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar

las **ENFERMEDADES DEL PECHO**
las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**
las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules César, PARÍS Y LAS PRINCIPALES BUENAS BOTICAS.

Temporada de Verano

SERVICIOS PÚBLICOS DE SAN SEBASTIÁN Y LA PROVINCIA

Año de 1899

ADMINISTRACIÓN DE CORREOS

Horas de llegada y salida por ferrocarril

LLEGADA.—Correo de Francia, 7,40 mañana. —Exprés de Madrid, 11,30 mañana.—Exprés de Francia, 1 tarde.—Correo de Madrid, 8,10 noche

SALIDA.—Correo para Madrid, 7 mañana. —Exprés para Francia, 11 mañana.—Exprés para Madrid, 1,30 tarde.—Correo para Francia, 7,30 noche.

Correo de la costa

Llegada, 10,15 mañana.—Salida, 2,30 tarde.

Reparto de los correos por los carteros

Por la mañana: á las 8,15 y á las 12,30.—Por la tarde á las 2,30 y á las 6 noche.

Despacho al público

Los apartados por la mañana de 8 á 11 y de 12 á 1 tarde.—Por la tarde de 2,30 á 4.—Por la noche de 8,45 á 9.

Cartas en lista, certificados y valores declarados

De 8 á 11 de la mañana y de 2,30 á 4 de la tarde.

Advertencias

A la llegada de los correos se cierran todos estos servicios para hacer las operaciones de distribución y apartado.

El buzón central se recoge diez minutos antes de la salida de los correos, y los auxiliares de la población á las horas marcadas en los mismos.

Los pliegos oficiales, periódicos, impresos y muestras se entregarán á la mano en la Administración.

SERVICIO DE TRENES DE VIAJEROS

LINEA DEL NORTE

De Madrid á Irún

Tren n.º	7 Lujo	Llegada	6,49 m.	Salida	7,06 m.	Jueves y domingos Madrid-Hendaya
—	2043 Tranvía	—	—	—	7,30 —	Nace en San Sebastián.
—	21 Mixto	—	9,05	—	9,17 —	
—	3 Exprés	—	9,45	—	9,55 —	
—	1 Expreso	—	11,17	—	11,21 —	
—	2047 Tranvía	—	—	—	3,40 t.	Nace en San Sebastián.
—	23 Mixto	—	5,45 t.	—	6,00 —	
—	15 Correo	—	7,39	—	7,59 —	
—	9 Lujo	—	8,49 n.	—	8,54 n.	Miércoles y sábados Madrid-Irún-H.ª
—	2053 Tranvía	—	—	—	9,44 —	Nace en San Sebastián.

De Irún á Madrid

Tren n.º	20 Mixto	Llegada	1,51 m.	Salida	2,06 m.	Jueves y días, entre Irún y Medina
—	8 Lujo	—	6,52	—	6,54 —	Mix. y sáb. entre Irún y Madrid.
—	12 Correo	—	7,04	—	7,28 —	
—	2040 Tranvía	—	11,20	—	—	Muere en San Sebastián
—	3 Expreso	—	1,44 t.	—	1,51 t.	
—	4 Expreso	—	2,56	—	3,14	
—	2044 Tranvía	—	3,15	—	3,24 —	
—	24 Mixto	—	5,29	—	5,45 —	
—	2046 Tranvía	—	7,45	—	—	Muere en San Sebastián
—	2048 Id.	—	9,26 n.	—	n.	
—	40 Mixto	—	»	—	9,45 —	Entre S. Sebtián y Beasain, días fes.

De San Sebastián á Hendaya

ESTACIONES	N.º 7 Lujo	N.º 2043 1 2 3	N.º 21 1 2 3	N.º 3 1.ª	N.º 1 1.ª	N.º 2047 1 2 3	N.º 23 1 2 3	N.º 15 1 2 3	N.º 9 Lujo	N.º 2053 1 2 3	OBSERVACIONES
	M	M	M	M	M	T	T				
San Sebastián.	7,06	7,30	9,17	9,56	11,21	3,40	6,00	7,59	8,54	9,44	El tren n.º 7 sale de San Sebastián, los lunes y viernes.
Pasajes . . .	7,14	7,49	9,39	10,05	11,30	3,56	6,15	8,18	9,03	9,54	
Rentería . . .	7,18	7,49	9,35	10,09	11,34	4,03	6,21	8,19	9,08	9,58	
Gainchurizt.ª .	»	»	9'45	»	»	4,14	6,32	8,31	9,16	»	El tren n.º 9 sale de San Sebastián, los miércoles y sábados
Irún	7,37	8,16	10,19	10,52	12,17	4,51	6'55	9,11	9,51	10,16	
Hendaya . . .	7,40	8,20	10,28	10,55	12,20	4,55	7,00	9,15	9'55	10,20	

De Hendaya á Bayona

ESTACIONES	N.º 2 1 2 3	N.º 20 1 2 3	N.º 22 1 2 3	N.º 26 1 2 3	N.º 4 1.ª	N.º 6 1 2 3	N.º 8 1 2 3	N.º 12 1 2 3	N.º 24 1 2 3	N.º 28 Lujo	N.º 1 2 3	OBSERVACIONES
	M	M	M	M	T	T	T	T	N	N	N	
Hendaya . . .	5,52	7,31	9,51	9,56	1,33	12,57	3,21	5,35	8,05	10,54	11,03	
Urrugne . . .	»	7,45	»	»	»	12,51	3,38	»	8,19	»	»	
S. Juan de Luz.	6,10	7,58	9,04	9,56	1,52	12,20	3,47	5,54	8,27	11,07	11,21	
Guéthary . . .	6,19	8,02	»	10,05	2,01	1,08	3,57	6,02	8,37	»	11,30	
Bidart	6,24	6,07	9,12	10,10	2,04	1,15	3,59	6,06	8,42	11,15	11,35	
Biarritz . . .	6,34	8,17	9,18	10,20	2,15	1,24	4,13	6,17	8,53	11,24	11,46	
Bayona. . . .	6,47	8,30	9,29	10,33	2,28	1,39	4,21	6,30	9,09	11,35	11,59	

NOTA. La hora francesa adelanta 20 minutos sobre la española.

De Bayona á Irún

ESTACIONES	N.º 1 2 3	N.º 7 Lujo	N.º 27 1 2 3	N.º 29 1 2 3	N.º 3 1.ª	N.º 25 1.ª	N.º 29 1 2 3	N.º 15 1 2 3	N.º 29 1 2 3	N.º 5 1 2 3	N.º 7 1 2 3	OBSERVACIONES
	M	M	M	M	T	T	T	T	T	N	N	
Bayona. . . .	4,17	5,36	7,36	9,17	11,09	12,15	1,02	3,58	5,35	7,00	9,13	
Biarritz. . . .	4,35	5,48	7,53	9,34	11,26	12,31	1,21	4,15	5,51	7,17	9,29	
Bidart. . . .	4,43	5,53	8,00	9,42	11,32	12,37	1,29	4,23	6,07	7,25	9,37	
Guéthary . . .	4,48	»	8,10	9,47	11,36	12,41	1,34	4,28	6,12	7,30	9,42	
S. Juan de Luz.	5'01	6,07	8,24	9,58	11,47	12,56	1,50	4,40	6,22	7,41	9,53	
Urrugne . . .	5,06	»	8,29	10,03	»	»	1,55	»	6,27	7,46	»	
Hendaya . . .	5,30	6,21	8,52	10,26	12,30	1,15	2,18	5,05	6,46	8,09	10,18	
Irún	5,35	6,26	8,57	10,31	12,35	1,20	2,23	5,10	6,51	8,14	10,23	

De Irún á San Sebastián

ESTACIONES	N.º 20 1 2 3	N.º 8 Lujo	N.º 12 1 2 3	N.º 2040 1 2 3	N.º 2 1.ª	N.º 4 1.ª	N.º 2044 1 2 3	N.º 24 1 2 3	N.º 2046 1 2 3	N.º 2048 1 2 3	OBSERVACIONES
	M	M	M	M	T	T	T	T	T	N	
Irún.	1,00	6,30	6'33	10,37	1,15	2,25	2,35	4,50	7,05	8,45	
Gainchurizqu.ª	1,11	»	»	10,51	»	2,34	2,47	5,01	»	»	
Lezo-Rentería .	1,26	»	6,53	11,02	1,31	2,40	2,58	5,12	7,37	9,09	
Pasajes. . . .	1,40	»	6,57	11,09	1,38	2,48	3,04	5,18	7,34	9,15	
San Sebastián .	1,51	6,32	7,04	11,20	1,44	2,16	3,15	5,29	7,45	9,25	

NOTAS. La hora francesa adelanta 20 minutos sobre la española.—El tren número 37, no tiene lugar hasta nueva orden.

FERROCARRIL DE ELGOIBAR A SAN SEBASTIAN

Sección de Zarauz á San Sebastián

Salidas de San Sebastián	Salidas de Zarauz	Llegadas á San Sebastián	Llegadas á Zarauz
7,30 mañana	5,30 mañana	6,34 mañana	8,32 mañana
10,40 mañana	9,00 mañana	10,03 mañana	11,41 mañana
1,30 tarde	12,00 mañana	12,56 tarde	2,31 tarde
3,00 tarde	3,10 tarde	4,14 tarde	4,01 tarde
7,50 noche	6,30 tarde	7,33 tarde	8,52 noche

OBSERVACIONES. Los trenes números 2, 5, 6 y 9 combinan en Zarauz con los coches establecidos entre esta Estación y la de Deva.—En todas las estaciones se expenden billetes para los coches citados al precio de 0,75 pesetas á Guetaria; 1,50 á Zumaya y 2 pesetas á Deva, con opción al transporte gratuito de 30 kilógramos de equipaje.—Tarifa temporal de billetes de ida y vuelta.

De Málzaga á Deva y vice-versa

Salidas de Málzaga, 7,40 m., 8,50 m., 11,35 m., 2,03 t., 5,30 t., 6,45 t. y 9,55 n.
Id. de Deva, 5,05 m., 6,45 m., 7,50 m., 10,14 m., 12,50 t., 4,20 t. y 5,42 t.
Llegadas, á Málzaga, 5,59 m., 7,25 m., 8,35 m., 10,55 m., 1,32 t., 5,07 t. y 6,25 t.
Id. á Deva, 8,25 m., 9,40 m., 12,30 m., 2,51 t., 6,15 t. y 7,32 n.

Ferrocarril Central

De Bilbao á Zumarraga	Salidas	Llegadas	De Zumarraga á Bilbao	Salidas	Llegadas
Exprés número 1..	5,45 m.	8,50 m.	Mixto número 24.....	7,10 m.	11,40 m.
Correo número 5.....	11 m.	3 t.	Exprés número 26.	10,20 m.	1,25 t.
Mixto número 7.....	2,25 t.	6,46 t.	Correo número 32...	5,10 t.	9,15 n.

De Vergara sale el tren número 28 á la 1,30 t., y llega á Bilbao á las 4,20 t., diario. El tren número 1 sale de Durango á las 6,45 m.; de Elbar á las 7,27 y de Vergara á las 8,7.—El tren número 5 sale de Durango á las 12,03 t.; de Elbar á la 1,28 y de Vergara á las 2,15.